

Notice d'installation et d'utilisation
Instruction manual

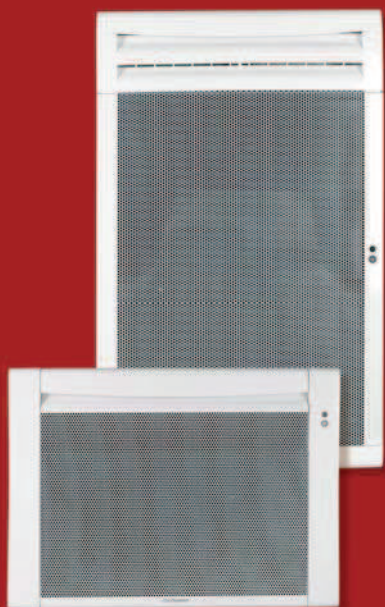
Émotion *digital*



PANNEAU RAYONNANT
RADIANT PANEL

Émotion *digital*

PANNEAU RAYONNANT - RADIANT PANEL



Nous vous remercions de lire attentivement cette notice de façon à :

- rendre votre installation conforme aux normes,
- optimiser les performances de fonctionnement de votre appareil.

Notre responsabilité ne saurait être engagée pour des dommages causés par une mauvaise installation ou par le non-respect des instructions se trouvant dans ce document.

Émotion *digital*

HORIZONTAL :
DE 500 À 2000 W

VERTICAL :
DE 1000 À 2000 W



coloris
blanc

coloris
beige

PROMOTEEC

CE

NA
LISE
ELECTRIQUE
RECHERCHER

CAT.C

Classe II

IP 24

IP 24

Mise en garde	2
----------------------------	---

Installation

Préparer l'installation de l'appareil.....	3
Déverrouiller la patte d'accrochage de l'appareil.....	4
Fixer la patte d'accrochage.....	4
Raccorder l'appareil.....	5
Verrouiller l'appareil sur la patte d'accrochage.....	6

Fonctionnement	7
-----------------------------	---

Utilisation

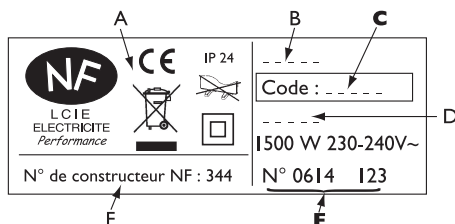
Mettre en marche votre appareil.....	8
Mettre en veille votre appareil.....	8
Choisir votre mode de chauffage.....	9
Chauffer votre pièce : utilisation du mode Confort.....	10
Abaissier la température de votre pièce : utilisation du mode Eco.....	12
Programmer votre période de chauffe : utilisation du mode prog.....	13
M'absenter plus de 24 heures : utilisation du mode Hors Gel.....	18
Utiliser les fonctions d'économies d'énergie.....	19
Verrouiller les commandes.....	24
Verrouiller le panneau de commande.....	24
Entretien.....	25
Retour au réglage de base usine.....	25
En cas de problème.....	26

Nous vous remercions de votre choix et de votre confiance. L'appareil que vous venez d'acquérir a été soumis à de nombreux tests et contrôles afin d'en assurer la qualité et ainsi vous apporter une entière satisfaction.

Les références de votre appareil

Elles sont situées sur le côté droit de l'appareil.

Le Code commercial et le Numéro de série identifient auprès du constructeur l'appareil que vous venez d'acquérir.



A Normes, labels de qualité

B Nom commercial

C Code commercial

D Référence de fabrication

E N° de série

F N° de constructeur



Les appareils munis de ce symbole ne doivent pas être mis avec les ordures ménagères, mais doivent être collectés séparément et recyclés.

La collecte et le recyclage de produits en fin de vie doivent être effectués selon les dispositions et les décrets locaux.

Conservez la notice, même après l'installation de l'appareil.

Mise en garde

- Veillez à ce que les enfants ne s'appuient pas sur l'appareil et ne jouent pas à proximité quand il fonctionne, la surface de celui-ci risquant dans certaines circonstances de causer des brûlures sur la peau, notamment du fait que leurs réflexes ne sont pas encore acquis ou sont plus lents que ceux d'un adulte. En cas de risque, prévoyez l'installation d'une grille de protection devant l'appareil.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Toutes interventions sur les parties électriques doivent être effectuées par un professionnel qualifié.
- Veillez à ne pas introduire d'objets ou de papier dans l'appareil.
- A la première mise en chauffe, une légère odeur peut apparaître correspondant à l'évacuation des éventuelles traces liées à la fabrication de l'appareil.
- Pour éviter une surchauffe et une détérioration des éléments de votre appareil, ne couvrez pas l'appareil (rideaux, serviettes,...).
- Pour toutes interventions, il est impératif que l'appareil soit mis en position  et refroidi avant décrochage de la patte.

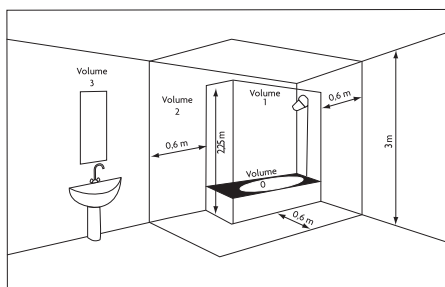
PRÉPARER L'INSTALLATION DE L'APPAREIL

Règles d'installation

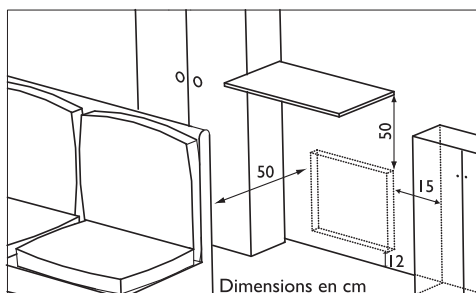
- Cet appareil a été conçu pour être installé dans un local résidentiel. Dans tout autre cas, veuillez consulter votre distributeur.
- L'installation doit être faite dans les règles de l'art et conforme aux normes en vigueur dans le pays d'installation (*NFC 15100 pour la France*).
- L'appareil doit être alimenté en 230 V Mono 50Hz.
- Dans des locaux humides comme les salles de bains et les cuisines, vous devez installer le boîtier de raccordement au moins à 25 cm du sol.

Tenir l'appareil éloigné d'un courant d'air susceptible de perturber son fonctionnement (ex : sous une Ventilation Mécanique Centralisée, etc...).

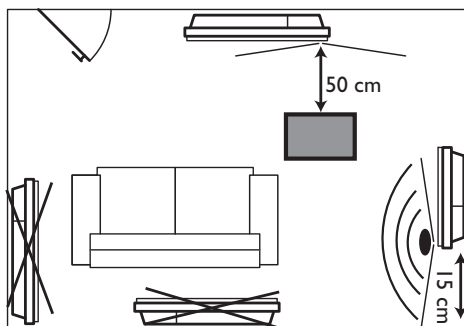
Ne pas l'installer sous une prise de courant fixe.



Volume 1	Pas d'appareil électrique
Volume 2	Appareil électrique Classe II - IP X4
Volume 3	Appareil électrique Classe II



Respectez les distances minimales avec le mobilier pour l'emplacement de l'appareil.



Pour optimiser la détection d'absence de votre appareil, évitez de l'installer dans un angle fermé ou derrière un meuble.



Il est fortement déconseillé de monter les appareils verticaux au-dessus d'une altitude de 1000 m (risque de mauvais fonctionnement).

L'installation d'un appareil en altitude provoque une élévation de la température de sortie d'air (de l'ordre de 10°C par 1000 m de dénivelé).

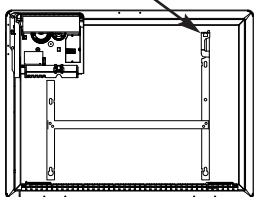
Il est interdit de monter un appareil vertical horizontalement et vice-versa.

Il est interdit d'utiliser l'appareil en configuration mobile, sur pied ou roulettes.

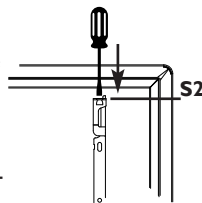
DEVERROUILLER LA PATTE D'ACCROCHAGE DE L'APPAREIL

Nous vous conseillons de poser l'appareil à plat face vers le sol, en prenant garde de protéger sa façade d'éventuelles rayures.

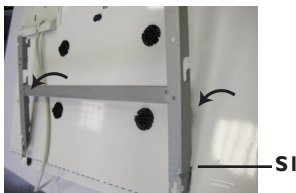
- 1 Munissez-vous d'un tournevis plat et **soulevez la languette** en veillant à ne pas la déformer.



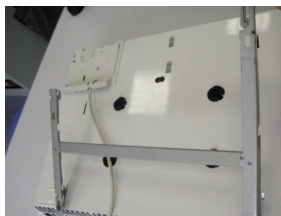
- 2 Tout en maintenant la languette soulevée, poussez la patte d'accrochage vers le bas de l'appareil pour dégager les crochets supérieurs **S2**. Il est conseillé d'utiliser des gants de protection.



- 3 Faites basculer la patte d'accrochage autour des crochets inférieurs **S1**.

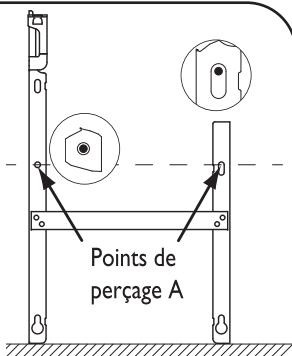


- 4 Retirez la patte d'accrochage.



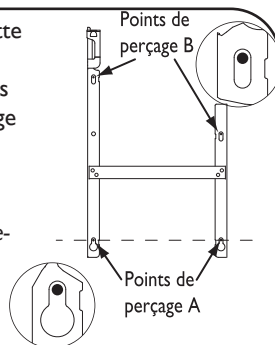
FIXER LA PATTE D'ACCROCHAGE AU MUR

- 1 Posez la patte d'accrochage au sol et contre le mur. Repérez les points de perçage **A**.



Les points de perçage A donnent la position des fixations inférieures.

- 2 Remontez la patte d'accrochage en l'alignant avec les points de perçage **A** pour repérer les points de perçage **B** (vous pouvez éventuellement utiliser un niveau).



Les points de perçage B donnent la position des fixations supérieures.

- 3 Percez les 4 trous et mettez des chevilles. En cas de support particulier, utilisez des chevilles adaptées (ex : plaque de plâtre).

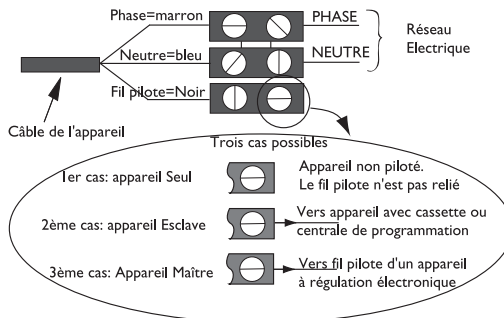
- 4 Positionnez et vissez la patte d'accrochage.

Règles de raccordement

- l'appareil doit être alimenté en 230 V Mono 50Hz.
- L'alimentation de l'appareil doit être directement raccordée au réseau après le disjoncteur et sans interrupteur intermédiaire.
- Le raccordement au secteur se fera à l'aide du câble de l'appareil par l'intermédiaire d'un boîtier de raccordement. Dans des locaux humides comme les salles de bains et les cuisines, il faut installer le boîtier de raccordement au moins à 25 cm du sol.
- **Le raccordement à la terre est interdit. Ne pas brancher le fil pilote (fil noir) à la terre.**
- L'installation doit être équipée d'un dispositif de coupure omnipolaire ayant une distance d'ouverture de contact d'au moins 3 mm.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un professionnel.
- Si vous utilisez le fil pilote et s'il est protégé par un différentiel 30mA (ex : salle de bains), il est nécessaire de protéger l'alimentation du fil pilote sur ce différentiel.

Schéma de raccordement de l'appareil

- Coupez le courant et branchez les fils d'après le schéma suivant :

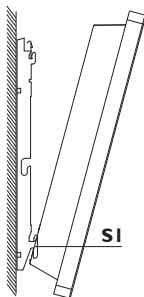


- Vous pouvez raccorder le fil pilote si votre maison est équipée d'une centrale de programmation, d'un programmeur ou d'un gestionnaire.
- Dans ce cas, pour vérifier la transmission correcte des ordres de programmation, procédez aux vérifications suivantes en fonction des modes choisis (*Confort, Eco, ...*) :

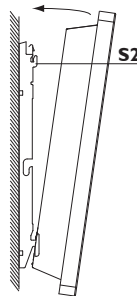
	CONFORT	ECO	HORS GEL	ARRET DU CHAUFFAGE DELESTAGE	CONFORT -1°C	CONFORT -2°C
		ECO				
SIGNAL A TRANSMETTRE						
MESURE ENTRE LE FIL PILOTE ET LE NEUTRE	0 Volt	230 Volt	-115 Volts négative	+115 Volts positive	230 Volts pendant 3 s	230 volts pendant 7 s

VERROUILLER L'APPAREIL SUR LA PATTE D'ACCROCHAGE

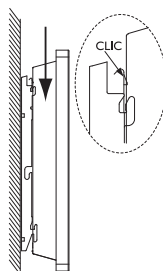
1 Posez l'appareil incliné sur les supports **S1**.



2 Faites basculer l'appareil en le soulevant pour le poser sur les supports **S2**.



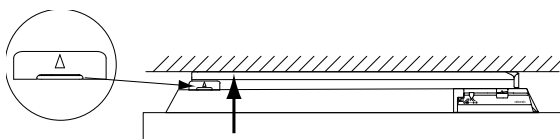
3 Abaissez l'appareil sur la patte d'accrochage. Un clic vous indique que l'appareil est fixé et verrouillé.



**Clip
& Go**

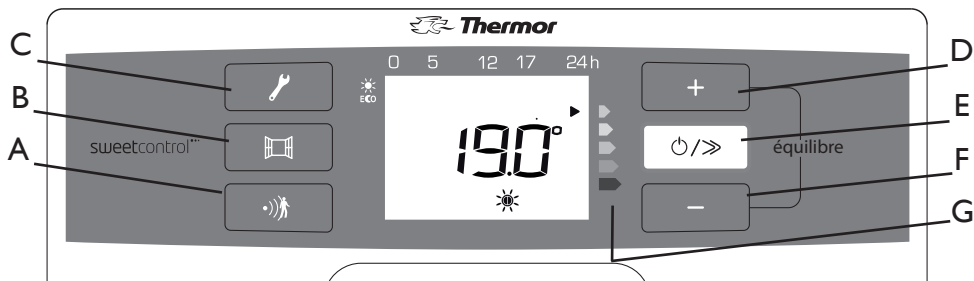
Pour déverrouiller l'appareil de la patte d'accrochage, munissez-vous d'un tournevis plat et **poussez la languette** (située en haut à gauche de la patte d'accrochage derrière l'appareil) **vers le mur**.

Soulevez l'appareil tout en maintenant la languette avec le tournevis.
Basculez-le en avant puis retirez-le des supports **S1**.



Le boîtier de commande

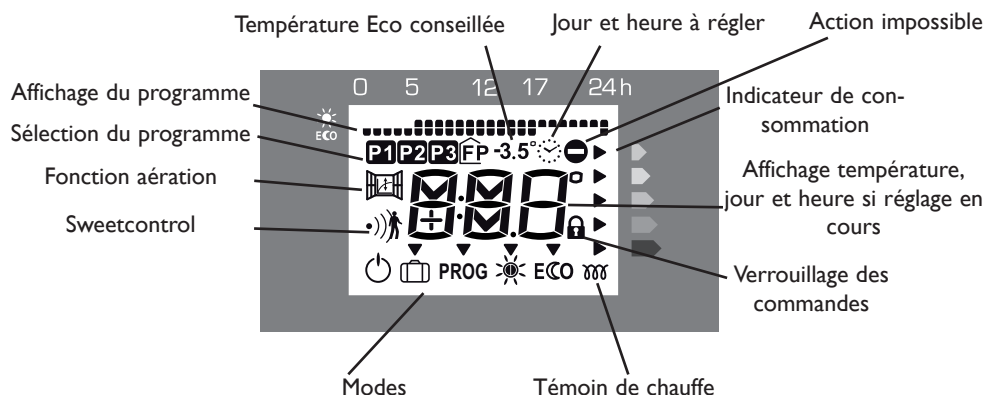
Pour plus de confort et d'économie, votre appareil est doté d'un boîtier de commande à affichage digital. Il vous permet de régler toutes les fonctionnalités de l'appareil.



- A** Détecteur d'absence et de présence sweetcontrol™
- B** Aération
- C** Programmation (réglage de la programmation)
- D** Augmentation de la température
- E** Mise en marche / Changement des modes de chauffe - défilement / Mise en veille
- F** Abaissement de la température
- G** Fonction indicateur de consommation

Enlever le film plastique placé sur le boîtier de commande.

Les différents affichages

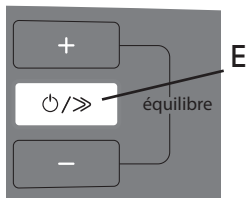


Au bout de 2 minutes d'inactivité, l'écran revient à l'affichage principal.

Utilisation

METTRE EN MARCHÉ VOTRE APPAREIL

Pour mettre en marche mon appareil, j'appuie sur la touche **Mise en marche (E)**.



Mon appareil m'affiche la température de confort.

Lors de la première mise en route, l'appareil est réglé en mode Confort, à 19° C.

ACTIVER L'ÉCRAN

Si l'écran n'est pas éclairé, un appui sur n'importe quelle touche ne fait qu'activer l'éclairage de l'écran.

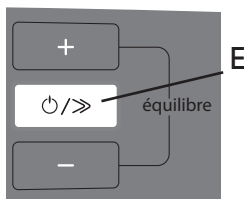
Si l'écran n'est pas rétro-éclairé, j'appuie sur n'importe quelle touche pour le réactiver.



Je peux maintenant appuyer sur la touche correspondant au réglage que je souhaite faire.

METTRE EN VEILLE VOTRE APPAREIL

Pour mettre en veille mon appareil, je maintiens appuyé la touche **Mise en veille (E)**.



Mon panneau affiche OFF puis s'éteint

Vous pouvez faire fonctionner votre appareil dans plusieurs modes :

- Le mode Confort  , qui vous permet d'obtenir une température ambiante agréable.
- Le mode ECO , qui vous permet d'abaisser la température de votre pièce lors d'une absence prolongée de la maison, ou pendant la nuit, notamment dans les chambres.
- Le mode Programmation PROG , qui vous permet de programmer les modes Confort et Eco en fonction des périodes d'occupation de la pièce, au moyen des programmes P1, P2, P3 ou au moyen d'un système de programmation (centralisé).
- Le mode Hors Gel  qui vous permet de maintenir une température de 7° C (à $\pm 3^{\circ}$ C) lors d'une absence de plus de 24 heures.

CHAUFFER VOTRE PIÈCE : UTILISATION DU MODE CONFORT

1

DESCRIPTION

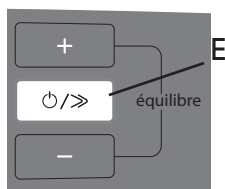
Ce mode vous permet d'avoir la température ambiante souhaitée dans la pièce. Les voyants de l'indicateur de consommation vont vous permettre d'optimiser votre réglage (voir en page 21).

2

COMMENT ACTIVER CE MODE ?

Si l'écran n'est pas éclairé, un appui sur n'importe quelle touche ne fait qu'activer l'éclairage de l'écran.

Pour activer le mode Confort, j'appuie plusieurs fois sur la touche **Défilement (E)** jusqu'à ce que la flèche de sélection soit sur le mode Confort .



La flèche de sélection de mode clignote quelques secondes, puis seul le pictogramme  reste affiché : le réglage est validé.

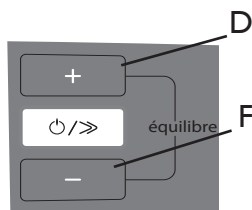
La température Confort conseillée est de 19° C.

Le mode Confort va de 12,5° C à 28° C. Si vous abaissez la température Confort en dessous de la température Eco, la température Eco baisse de -0,5° C par rapport à la température Confort. En revanche, si vous augmentez la température Confort, la température Eco ne change pas.

3

COMMENT MODIFIER LA TEMPÉRATURE SOUHAITÉE ?

Pour modifier la température affichée, j'appuie sur les touches **+** (D) ou **-** (F).

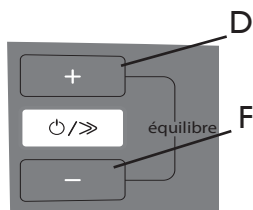


Le voyant de chauffe  apparaît à l'écran si la température ambiante est inférieure à celle affichée.



J'attends au minimum 6 heures pour que la température se stabilise.

Si la température de la pièce ne me convient pas, j'ajuste l'affichage en appuyant sur les touches **+** (D) ou **-** (F).



Plus la température indiquée sur l'écran est élevée, plus le voyant de l'indicateur de consommation se décalera vers le bas (indicateurs orange et rouge).

ABAISSER LA TEMPÉRATURE DE VOTRE PIÈCE : UTILISATION DU MODE ECO

1

DESCRIPTION

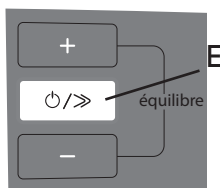
Il est conseillé d'utiliser ce mode pour des périodes d'absences comprises entre 2 heures et 24 heures, ou pendant la nuit, notamment dans les chambres.

La température Eco maximum est de 19°C.

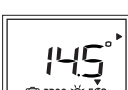
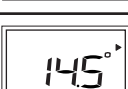
2

COMMENT ACTIVER CE MODE ?

J'appuie plusieurs fois sur la touche **Défilement (E)** jusqu'à ce que la flèche de sélection soit sur le mode **ECO**



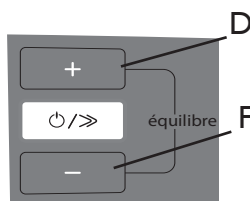
La flèche de sélection de mode clignote quelques secondes, puis seul le pictogramme **ECO** reste affiché : le réglage est validé.

	Affichage Confort	Affichage Eco
Passage du mode Confort au mode Eco : température abaissée de -3,5°C par rapport à la température Confort.		
Le pictogramme -3,5° C n'apparaît pas à l'écran : l'écart avec la température de Confort réglée est différent de -3,5° C.		
Abaissiez la température Confort en dessous de la température Eco, la température Eco baissera automatiquement de -0,5°C par rapport à la température Confort.		
Augmentez la température Confort, la température Eco ne change pas.		

3

COMMENT MODIFIER LA TEMPÉRATURE SOUHAITÉE ?

Si je le souhaite, je peux modifier la température affichée, en appuyant sur les touches **+** (D) ou **-** (F).



La température Eco choisie s'affiche à l'écran.

PROGRAMMER VOTRE PERIODE DE CHAUFFE : UTILISATION DU MODE PROG

F

Vous pouvez programmer vos périodes de température Confort ☀ et ECO soit en utilisant un des trois programmes pré-enregistrés, soit en connectant le fil pilote sur un programmeur (*mode Fil pilote (FP) proposé par défaut - reportez-vous à la notice jointe à votre programmeur*).

Il est possible de brancher sur un programmeur plusieurs appareils.

3 programmes sont pré-enregistrés : **P1**, **P2** et **P3** et non modifiables.

		0h	1h	2h	3h	4h	5h	6h	7h	8h	9h	10h	11h	12h	13h	14h	15h	16h	17h	18h	19h	20h	21h	22h	23h
P1	☀																								
	ECO																								
P2	☀																								
	ECO																								
P3	☀																								
	ECO																								

P1 est préconisé pour une présence constante, par exemple le week-end (mode Eco de 23 h à 5 h, mode Confort de 5 h à 23 h).

P2 est préconisé si vous êtes absents la journée (mode Eco de 23 h à 5 h et de 9 h à 17 h, mode Confort de 5 h à 9 h et de 17 h à 23 h).

P3 est préconisé si vous êtes absents la journée, mais que vous rentrez le midi (mode Eco de 23 h à 5 h, de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h, mode Confort de 5 h à 9 h, de 12 h à 14 h et de 17 h à 23 h).

 correspond à l'utilisation d'un programmeur.

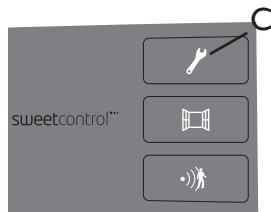
Nota : En cas d'absence d'ordre sur le fil pilote, l'appareil fonctionne en mode Confort.

Lors du passage du mode Confort vers le mode Eco, le temps de basculement est de l'ordre de 12 secondes.

Les ordres Hors Gel et Délestage sont prioritaires par rapport aux modes Eco, Confort et programmation (P1, P2, P3 et ).

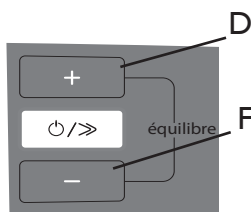
Avant de régler la programmation, il faut mettre à l'heure l'appareil ou s'assurer qu'il est déjà à la bonne date et la bonne heure.

Pour accéder au réglage du jour et de l'heure, je maintiens appuyé quelques secondes la touche **Programmation (C)**.



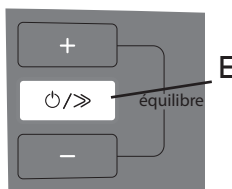
Les lettres sur mon écran clignotent : je peux commencer à régler le jour.
(J = jour - LU = lundi)

Pour modifier le jour, j'appuie sur la touche **+** (D) ou la touche **-** (F).



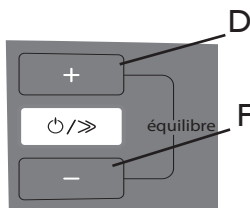
J'ai modifié le jour. Je peux accéder au réglage de l'heure .

Pour accéder au réglage de l'heure, j'appuie sur la touche **Défilement (E)**.



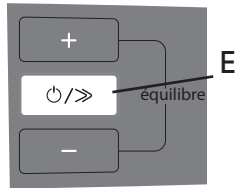
Les lettres sur mon écran clignotent pour modifier l'heure.

Pour modifier l'heure, j'appuie sur la touche **+** (D) ou la touche **-** (F).



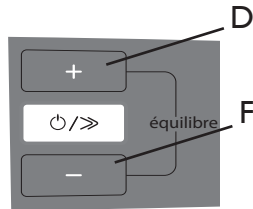
J'ai modifié l'heure. Je peux accéder au réglage des minutes .

Pour accéder au réglage des minutes, j'appuie sur la touche **Défilement (E)**.



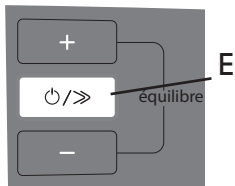
Les lettres sur mon écran clignotent pour modifier les minutes.

Pour modifier les minutes, j'appuie sur la touche **+** (D) ou la touche **-** (F).



J'ai modifié les minutes. Je peux valider mon réglage.

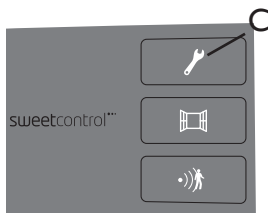
Pour valider les minutes, j'appuie sur la touche **Défilement (E)**.



Mon écran revient à l'affichage principal.

Nota : A tout moment, je peux sortir des réglages en appuyant sur la touche Programmation (C) . Les réglages effectués sont enregistrés.

Pour accéder au programme journalier, j'effectue un appui court sur la touche **Programmation (C)**.



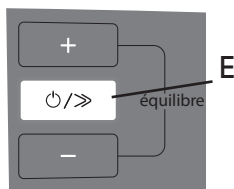
Pour le lundi, le programme "FP" est sélectionné.
(J = jour - LU = lundi -
FP = programmeur)

Deux solutions sont possibles :

- a- Je souhaite conserver le programme sélectionné,
- b- Je souhaite modifier le programme sélectionné.

A- JE SOUHAITE CONSERVER LE PROGRAMME SÉLECTIONNÉ - EXEMPLE DU LUNDI

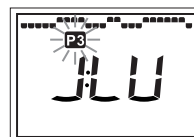
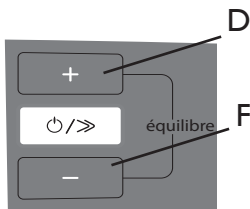
Je souhaite conserver le programme "FP" le lundi : j'appuie sur la touche **Défilement (E)**, pour passer au réglage du jour suivant.



Mon programme du lundi est validé. Je peux maintenant programmer le mardi.

B- JE SOUHAITE MODIFIER LE PROGRAMME SÉLECTIONNÉ - EXEMPLE DU LUNDI

Je souhaite modifier le programme "FP" du lundi : j'appuie sur la touche **+** (**D**) ou la touche **-** (**F**) jusqu'à ce que le programme voulu clignote à l'écran.



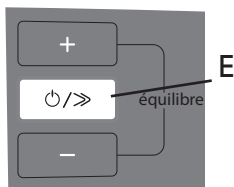
J'ai choisi le programme P3 pour le lundi, je peux le valider en appuyant sur la touche **Défilement (E)**.

J'ATTRIBUE UN PROGRAMME JOURNALIER À TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE

F

Je procède de la même façon pour tous les jours de la semaine, jusqu'au dimanche, soit en conservant le programme sélectionné, soit en le modifiant.

Je valide les programmes choisis pour chaque jour de la semaine, en appuyant sur la touche **Défilement (E)**.



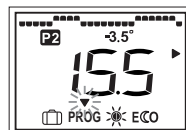
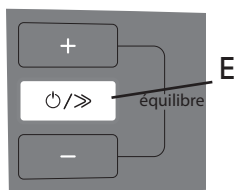
J'ai validé mes programmes journaliers. Il faut maintenant activer le mode Programmation PROG.

Nota : Même en cas de coupure de courant, les réglages restent enregistrés.

3

COMMENT ACTIVER LE MODE PROGRAMMATION PROG ?

Pour activer le mode Programmation, j'appuie sur la touche **Défilement (E)** jusqu'à ce que la flèche soit sur le mode PROG



La flèche de sélection de mode clignote quelques secondes, puis PROG reste affiché ainsi que le pictogramme du mode en cours de programmation.

Nota : Si le pictogramme  clignote, je dois vérifier le réglage du jour et de l'heure (voir page 14).

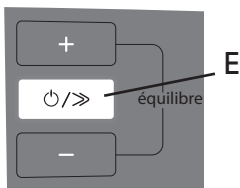
M'ABSENTER PLUS DE 24 HEURES : UTILISATION DU MODE HORS GEL



La température Hors Gel  est préréglée à 7° C ($\pm 3^{\circ}$ C) et ne peut pas être modifiée.

COMMENT ACTIVER LE MODE HORS GEL ?

J'appuie sur la touche
Défilement (E) jusqu'à ce
que la flèche soit sur le mode
Hors Gel .



La flèche de sélection de
mode clignote quelques secon-
des, puis le pictogramme 
reste affiché.

Ces fonctions permettent à votre appareil de s'adapter de lui-même à votre vie quotidienne, sans que vous n'ayez à vous en préoccuper.

Pour utiliser ces fonctions, nous vous conseillons de régler votre appareil sur les modes Confort ☀ ou PROG.

Ces fonctions sont un complément aux fonctions de programmation.

DETECTION D'ABSENCE ET DE PRESENCE

Cette fonction permet de baisser automatiquement la température de consigne de votre pièce, dès lors que vous la quittez favorisant ainsi les économies d'énergie.

La détection se fait à partir d'une hauteur supérieure à 45 cm environ (schéma 1) et de façon progressive (schéma 2) :

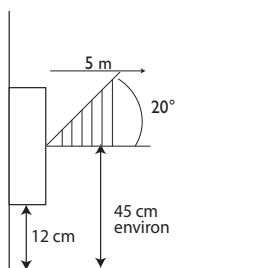


schéma 1

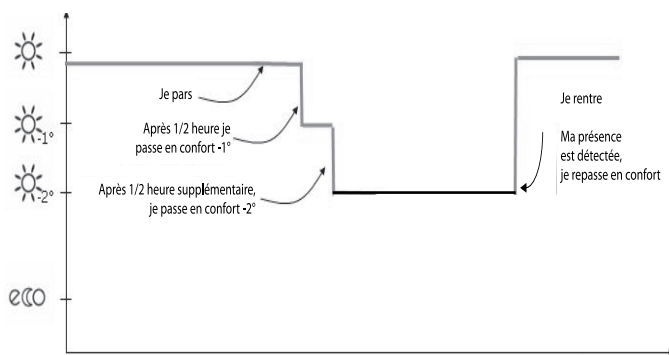


schéma 2

Ex. : Votre appareil est réglé à 19° C, en mode Confort (programmé ou non)
 A 9 h 00, il détecte votre absence.
 A 9 h 30, sa consigne de fonctionnement passe à 18° C.
 A 10 h 00, sa consigne de fonctionnement passe à 17 ° C.

COMMENT ACTIVER LA DÉTECTION D'ABSENCE ET DE PRÉSENCE ?

Pour l'activer, j'appuie sur la touche **Sweetcontrol (A)**.



Le symbole •)))) représentant la détection d'absence / présence s'affiche à l'écran.

S'il ne détecte aucune présence, votre appareil abaissera automatiquement et progressivement sa température de consigne jusqu'à -2° C par rapport au réglage de la température Confort. A votre retour, votre appareil reprendra son fonctionnement initial.

Le symbole •)))) clignote lorsqu'une présence est détectée.

COMMENT DÉSACTIVER LA DÉTECTION D'ABSENCE ET DE PRÉSENCE ?

Pour la désactiver, j'appuie sur la touche **Sweetcontrol (A)**.



Le symbole •)))) représentant la détection d'absence / présence disparaît de l'écran.

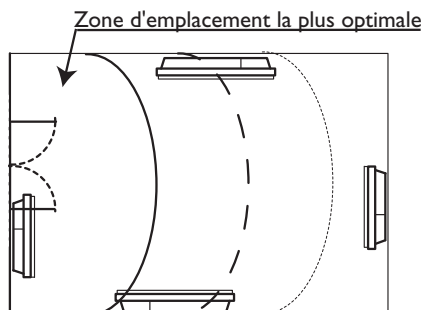
Cette fonction permet l'arrêt et la reprise automatique de la chauffe de l'appareil, dès lors que vous aérez votre pièce, permettant ainsi d'économiser l'énergie.

Nous vous déconseillons l'usage de la fonction "aération"  dans les couloirs et pièces situés à proximité d'une porte d'entrée donnant sur l'extérieur ou dans le garage.

Ne pas chauffer la pièce pendant l'aération de la pièce permet de réaliser des économies d'énergie. Si vous oubliez d'éteindre votre appareil lors de l'ouverture prolongée d'une fenêtre, la fonction Aération  permet d'y pallier et évite à votre appareil de chauffer inutilement : votre appareil détectera automatiquement l'ouverture et la fermeture de la fenêtre, vous évitant tout gaspillage d'énergie.

Votre appareil réagit aux ouvertures et fermetures de fenêtre, en fonction de plusieurs variables, dont notamment :

- température de consigne souhaitée dans la pièce,
- température extérieure,
- configuration de votre installation...



En détectant l'ouverture et la fermeture de la fenêtre, la fonction Aération vous permet d'adopter naturellement un geste éco-citoyen : ne pas chauffer inutilement votre logement lorsque vous l'aérez, pour plus de confort et d'économies.

COMMENT ACTIVER LA DÉTECTION D'OUVERTURE ET DE FERMETURE DE FENÊTRE ?

Pour l'activer, j'appuie sur la touche **Aération (B)**.



Le symbole  représentant la détection d'ouverture et de fermeture de fenêtre s'affiche à l'écran.

Sa consigne de fonctionnement est de 7° C, à $\pm 3^\circ$ C, pendant toute la durée d'aération de votre pièce. À la fermeture de la fenêtre, votre appareil reprendra son fonctionnement initial.

Après 2 heures, l'appareil se remet en chauffe dans tous les cas. La durée maximum d'aération prévue est de 2 heures.

NB : Si la fonction ne satisfait pas à votre besoin, vous pouvez arrêter manuellement la chauffe de votre appareil (appui long sur touche Mise en marche **(E)** ).

Le symbole  clignote lorsqu'il abaisse sa consigne de fonctionnement.

COMMENT DÉSACTIVER LA DÉTECTION D'OUVERTURE ET DE FERMETURE DE FENÊTRE ?

Pour le désactiver, j'appuie sur la touche **Aération (B)**.



Le symbole  représentant la détection d'ouverture et de fermeture de fenêtre disparaît de l'écran.

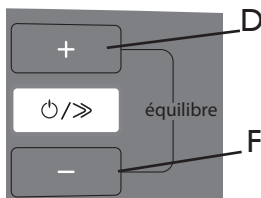
UTILISER LA FONCTION EQUILIBRE

Utilisez la fonction Equilibre pour régler votre appareil à la température optimale, juste équilibre entre votre confort et vos économies.

F

COMMENT UTILISER LA FONCTION ÉQUILIBRE ?

Pour l'utiliser, je maintiens appuyé simultanément les touches **Augmentation (D)** et **Diminution (F)**.



La température affichée est de 19° C en mode Confort ☀ et de 15,5° C en mode ECO.

Cette fonction ne modifie pas la programmation de votre appareil.

LA FONCTION INDICATEUR DE CONSOMMATION

La consommation d'un appareil de chauffage électrique dépend, entre autres, de la température demandée. La température préconisée par les pouvoirs publics est de 19° C, en mode Confort (15,5° C en mode Eco).

La fonction "indicateur de consommation" vous permet de vous positionner par rapport à cette température recommandée.

Ainsi, en fonction de la température demandée :

- Si la flèche noire de l'écran se positionne devant le 2ème pictogramme orange ou le rouge, vous aurez un comportement plus responsable en abaissant significativement votre température demandée.
- Si la flèche noire de l'écran se positionne devant le 1er pictogramme orange, vous aurez un comportement plus responsable en abaissant légèrement votre température demandée.
- Si la flèche noire est devant le pictogramme vert, vous êtes à la température recommandée et vous avez d'ores et déjà un comportement responsable.



Tous les panneaux rayonnants d'une même pièce doivent être équipés des mêmes fonctionnalités. Les fonctions d'économies d'énergie devront être réglées de la même manière sur chaque appareil.

VERROUILLER LES COMMANDES

Afin d'éviter toutes manipulations intempestives du boîtier de commande, nous vous conseillons de le verrouiller.

COMMENT VERROUILLER LES COMMANDES ?

Pour verrouiller les commandes, Je maintiens appuyé simultanément et quelques secondes les touches :

- **Aération (B)** et
- **Mise en marche (E)**.



Un cadenas s'affiche à l'écran : il n'est plus possible de modifier les réglages.

COMMENT DÉVERROUILLER LES COMMANDES ?

Pour déverrouiller les commandes, je maintiens appuyé simultanément et quelques secondes les touches :

- **Aération (B)** et
- **Mise en marche (E)**.



Le cadenas disparaît de l'écran : les réglages peuvent être modifiés.

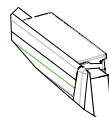
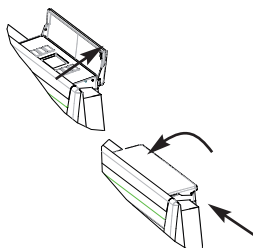
VERROUILLER LE PANNEAU DE COMMANDE

Vous pouvez aussi verrouiller le panneau de commande à l'aide de la vis fournie.

Je retire la vis située à l'intérieur du panneau de commande.

Je ferme le volet du panneau de commande.

Je bloque le volet à l'aide de la vis.



Le panneau ne peut plus être ouvert, les commandes ne sont plus accessibles.

Pour conserver les performances de l'appareil, il est nécessaire, environ 2 fois par an, d'effectuer son dépoussiérage.

Ne jamais utiliser de produits abrasifs et de solvants.

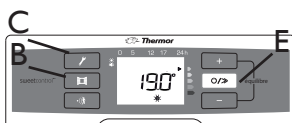
RETOUR AU REGLAGE DE BASE USINE

Votre appareil vous offre la possibilité de revenir au réglage de base.

Je maintiens appuyé simultanément les touches

- **Aération (B),**
- **Réglages (C),**
- **Défilement (E),**

jusqu'à ce que sur l'écran apparaissent tous les affichages (voir page 7 les différents affichages).



L'appareil se met en mode Confort ☀ à 19° C. Le mode ECO est à 15,5° C. Les fonctions d'économie d'énergie et les programmations sont désactivées.

EN CAS DE PROBLÈME

PROBLÈME RENCONTRÉ	VÉRIFICATION À FAIRE
Le voyant de chauffe  clignote	La sonde est débranchée ou ne fonctionne plus. Contactez votre installateur.
La température d'ambiance est différente de celle affichée sur l'appareil	Il est nécessaire d'attendre 6 heures au minimum pour que la température se stabilise. Il est possible, en fonction de votre installation, que vous releviez une température différente de celle affichée sur votre appareil. Dans ce cas, vous pouvez étalonner la température affichée : C  Je maintiens appuyé simultanément les touches : - Programmation (C), - Mise en marche (E).  Avec les touches + (D) ou - (F), choisissez votre valeur d'étalonnage <i>Ex : La température affichée sur votre appareil est 20° nage (entre -2°C et 2°C). C.</i> <i>La température affichée sur votre thermomètre est de 19° C => Choisissez la valeur d'étalonnage -1° C.</i> <i>Validez votre choix en appuyant sur la touche Programmation (C). Votre appareil chauffera la pièce jusqu'à atteindre 20° C.</i>
l'appareil ne chauffe pas.	Vérifier que le mode  est bien activé. Si vous êtes en programmation, vérifiez que le programmeur est en mode Confort. Assurez-vous que les disjoncteurs de l'installation sont enclenchés ou bien que le délesteur (si vous en avez un) n'a pas coupé l'alimentation de l'appareil. Vérifiez la température de l'air de la pièce : si elle est trop élevée, le pictogramme de chauffe ne s'allume pas : l'appareil ne chauffe pas.
l'appareil chauffe tout le temps.	Vérifiez que l'appareil n'est pas situé dans un courant d'air ou que le réglage de la température n'a pas été modifié. Il peut y avoir un aléa dans le réseau électrique. En cas de problème (<i>thermostat bloqué...</i>), coupez l'alimentation de l'appareil (<i>fusible, disjoncteur</i>) pendant environ 10 minutes, puis rallumez-le. Si le phénomène se reproduit fréquemment, faites contrôler l'alimentation par votre distributeur d'énergie.

PROBLÈME RENCONTRÉ	VÉRIFICATION À FAIRE
L'appareil chauffe alors que la fenêtre est ouverte.	Il peut y avoir un laps de temps entre l'ouverture de la fenêtre et l'arrêt de la chauffe. Si ce laps de temps vous paraît trop long, vous pouvez arrêter manuellement la chauffe de l'appareil.
L'appareil ne chauffe pas assez.	Augmentez la température de consigne en appuyant sur la touche +(E) . Si le réglage est au maximum, faites les vérifications suivantes : - Vérifiez si un autre mode de chauffage existe dans la pièce. - Assurez-vous que votre appareil ne chauffe que la pièce (porte fermée). - Faites vérifier la tension d'alimentation de l'appareil. - Vérifiez si la puissance de votre appareil est adaptée à la taille de votre pièce (nous vous préconisons en moyenne 100 W/m² pour une hauteur de plafond de 2,50 m).
Des traces de salissures apparaissent sur le mur autour de l'appareil.	Les salissures sont liées à la mauvaise qualité de l'air ambiant. Il est conseillé, dans ce cas, de vérifier la bonne aération de la pièce (ventilation, entrée d'air, etc.), et la propreté de l'air, et d'éviter de fumer à l'intérieur. Ces salissures ne justifient pas le remplacement sous garantie de l'appareil.
Le pictogramme de chauffe apparaît sur l'écran lorsque l'appareil est en mode Eco.	Ce fonctionnement est normal. L'appareil peut chauffer de manière à maintenir une température Eco.
L'appareil est très chaud en surface.	Il est normal que l'appareil soit chaud lorsqu'il fonctionne, la température maximale de surface étant limitée conformément à la norme NF Electricité Performance. Si toutefois vous jugez que votre appareil est toujours trop chaud, vérifiez que la puissance est adaptée à la surface de votre pièce (nous vous préconisons 100 W/m ² pour une hauteur sous plafond de 2,50 m) et que l'appareil n'est pas placé dans un courant d'air qui perturberait sa régulation.
Pour les panneaux rayonnants équipés d'un système de programmation ou piloté par l'intermédiaire du fil pilote :	
L'appareil ne suit pas les ordres de programmation externes.	Assurez-vous de la bonne utilisation de la centrale de programmation (voir notice d'utilisation) ou que le programmeur est bien engagé dans son logement et qu'il fonctionne normalement (vérifier l'état des piles, du fusible, ...). Vérifiez que votre appareil est en mode Programmation et que le programme externe "Centralisée" est attribué au jour souhaité de la semaine.

Si vous n'avez pas réussi à résoudre votre problème, contactez votre installateur en vous munissant préalablement des références de votre appareil, de la température de la pièce et de votre système de programmation éventuel.

Contents

Warning	29
----------------------	----

Installation

Preparing the installation of the panel heater	30
Unlocking the panel heater's hanging frame	31
Fixing the hanging frame to the wall.....	31
Connecting the panel heater	32
Locking the panel heater on the hanging frame.....	33

Operation	34
------------------------	----

Use

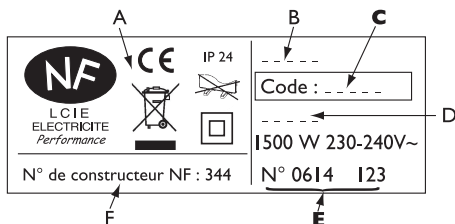
Turning on your radiant heater	35
Putting your radiant heater in standby mode	35
Choosing your heating mode	36
Heating your room: how to use Comfort mode	37
Lowering the temperature of your room: how to use Eco mode	38
Programming the heating period: how to use Programming mode	39
Absence of more than 24 hours: use the Frost Protection mode	44
How to use the energy-saving functions	45
Locking the controls.....	50
Locking the control panel	50
Maintenance	51
Returning to the standard factory settings	51
Troubleshooting	52
Warranty conditions.....	54

The device you have just purchased was submitted to many tests and checks ensuring its quality. We thank you for your choice and trust. We hope you will be fully satisfied.

The references for your device

These are located on the right-hand side of the device.

The commercial code and the serial number identify for the manufacturer the particular device you have bought.



- A Standards, quality labels
- B Commercial name
- C **Commercial code**
- D Manufacturing reference
- E **Serial number**
- F Manufacturer's number

GB



Devices with this symbol must not be scrapped with normal household rubbish but be collected separately and recycled.

When these products come to the end of their useful life, they must be collected and recycled in accordance with the local regulations and bylaws.

Please keep this instruction manual even after installing your device.

Warning

- Please ensure that children do not lean on the device or play close to it when it is operating : its surface may be hot enough to cause burns to their skin in some circumstances, particularly because their reflexes may not yet have been acquired or are slower than those of an adult. If there is any risk, fit a protective grill in front of the device.
- This device is not intended for use by persons (*including children*) with physical, sensory or mental disability, or by persons lacking experience or knowledge, unless they have received from a person in charge of their safety adequate supervision or preliminary instructions on how to use the device.
- Care must be taken at all times to keep children from playing with the device.
- Do not obstruct the grills, even partially (*either on the front of the device or underneath it*); otherwise the device may overheat.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard (*applies to units fitted with a supply cord and plug*).
- Units fitted with a three core supply cord (*brown, blue and black*), must be directly connected to hard wiring by a licensed electrician.
- All work on the interior of the device must be carried out by a licensed electrician.

Installation

PREPARING THE INSTALLATION OF THE PANEL HEATER

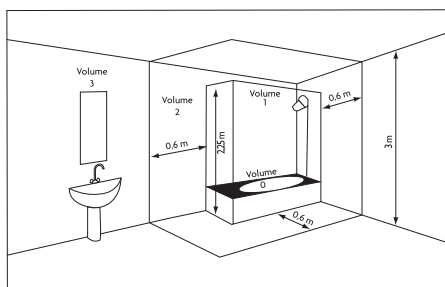
Installation guidelines

- This device was designed to be installed in residential premises. In any other case, please call your distributor.
- Installation must comply with the standards currently enforced in the country of use.
- The panel heater must be supplied with 230V single-phase 50Hz.
- In damp areas such as bathrooms and kitchens, you must install the connection box at least 25cm above the floor.

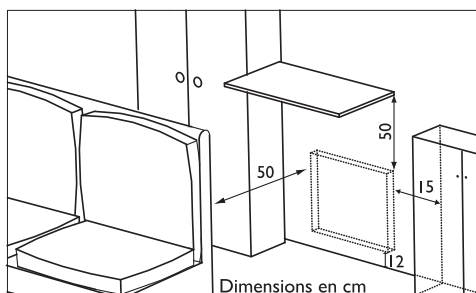
Keep the panel heater away from any draughts that may interfere with its operation (e.g.: under a centrally controlled fan, etc...).

Do not install the heater under a fixed socket.

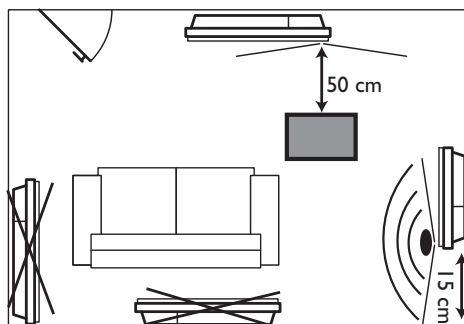
The panel heater is fitted with a detection system, whose sensor is located on the front of the appliance.



Volume 1	No electrical appliance
Volume 2	Class II IPX24 electrical appliance
Volume 3	Class II electrical appliance



Comply with the minimum distances from any furniture units when positioning the appliance.



To optimise absence detection by your appliance, do not install it in a closed off corner or behind furniture.



We strongly advise against installing vertical machines above an altitude of 1000m (risk of faulty operation).

Installing a machine at altitude causes an increase in air output temperature (of the order of 10°C per 1000m above sea level).

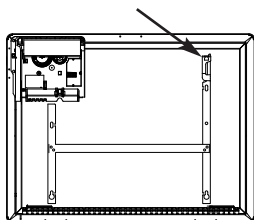
It is forbidden to install a vertical machine horizontally or vice versa.

Do not use the device in mobile, on feet or on casters.

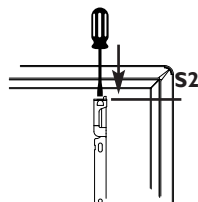
UNLOCKING THE PANEL HEATER'S HANGING FRAME

We recommend that you place the panel heater face down on the floor, taking care to protect its front surface from scratches.

- 1 Take a flat-bladed screwdriver and lift the slider, taking care not to bend it.

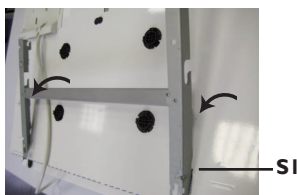


- 2 While keeping the slider raised, push the hanging frame towards the bottom of the heater to release the upper brackets S2. We recommend that you wear protective gloves.



GB

- 3 Swivel the hanging frame downwards on the lower brackets S1.

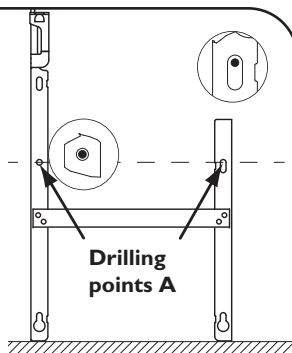


- 4 Remove the hanging frame.



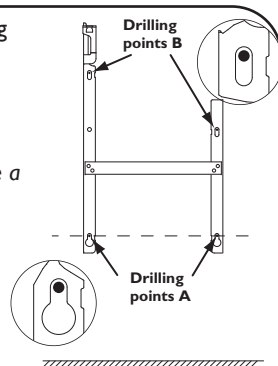
FIXING THE HANGING FRAME TO THE WALL

- 1 Place the hanging frame on the floor against the wall. Locate drilling points A.



Drilling points A show the position for the lower fastenings.

- 2 Refit the hanging frame, lining up with drilling points A to find drilling points B (you can also use a level).



Drilling points B show the position for the upper fastenings.

- 3 Drill the 4 holes and insert the wall plugs. Use suitable wall plugs when fitting on a specific support (e.g. plasterboard wall).

- 4 Position the hanging frame and screw it down.

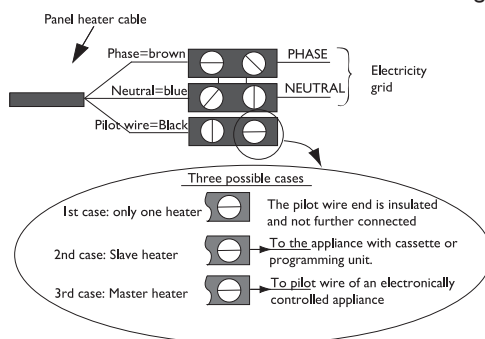
CONNECTING THE PANEL HEATER

Connection rules and regulations

- The panel heater must be supplied with 230V single-phase current at 50Hz.
- The panel heater's power supply must be directly connected to the main supply after the circuit breaker without any intermediate switch.
- The panel heater's power cable must be connected to the main supply via a connection box. In damp areas, such as bathrooms and kitchens, the connection box must be installed at least 25cm above the floor.
- **An Earth connection is prohibited. Do not connect the pilot wire (black wire) to Earth.**
- The installation must be fitted with an all-pole cut-off switch with a contact opening distance of at least 3mm.
- If the power cable is damaged, it must only be replaced by an electrician.
- If you are using the pilot wire and it is protected by a 30mA differential (e.g.: *bathroom use*), the pilot wire's power supply must also be protected on this differential.

Wiring diagram for the heating panel

- Cut off the power supply and connect the wires as shown in the following diagram:

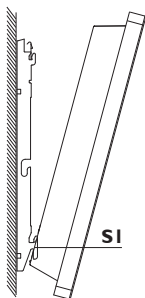


- You can connect the pilot wire if your home is equipped with a programming unit or controller. In this case, make the following checks according the selected mode (*Comfort, Eco, etc.*) to that the programming instructions are being transmitted correctly:

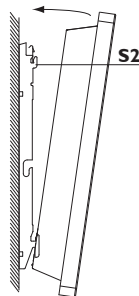
	COMFORT	ECO	FROST	SWITCH-OFF OF HEATING AND POWER CUT-OFF	COMFORT -1°C	COMFORT -2°C
		ECO				
SIGNAL TO BE TRANSMITTED						
MEASUREMENT BETWEEN THE PILOT WIRE AND NEUTRAL	0 Volt	230 Volts	-115 Volts negative	+115 Volts positive	230 Volts for 3 s	230 volts for 7 s

LOCKING THE PANEL HEATER ONTO THE HANGING FRAME

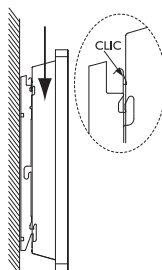
- 1 Position the tilted panel heater on brackets **S1**.



- 2 Pivot the panel heater upwards and lift it to position it on brackets **S2**.



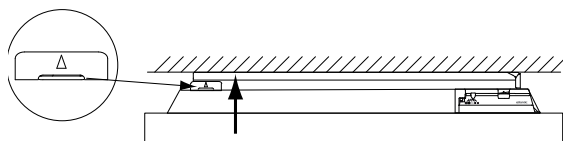
- 3 Lower the panel heater onto the hanging frame. A click tells you that the panel heater is fastened and locked in place.



**Clip
& Go**

To unlock the panel heater from the hanging frame, take a flat-bladed screwdriver and **push the slider** (located on the top left-hand corner of the hanging frame behind the appliance) **towards the wall**.

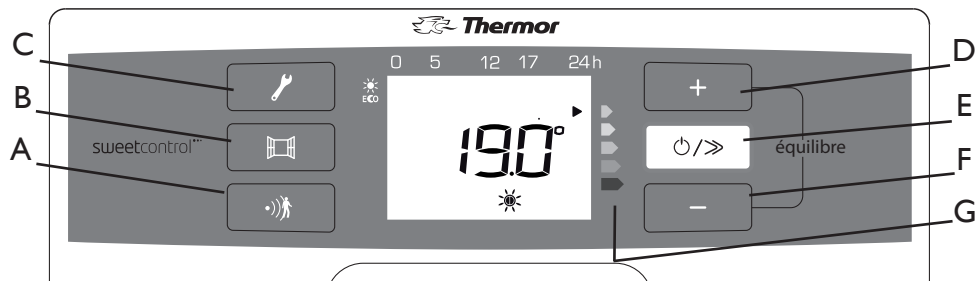
Lift the panel heater while holding the slider in place with your screwdriver. Tilt it forwards and then remove it from brackets **S1**.



Operation

Control box

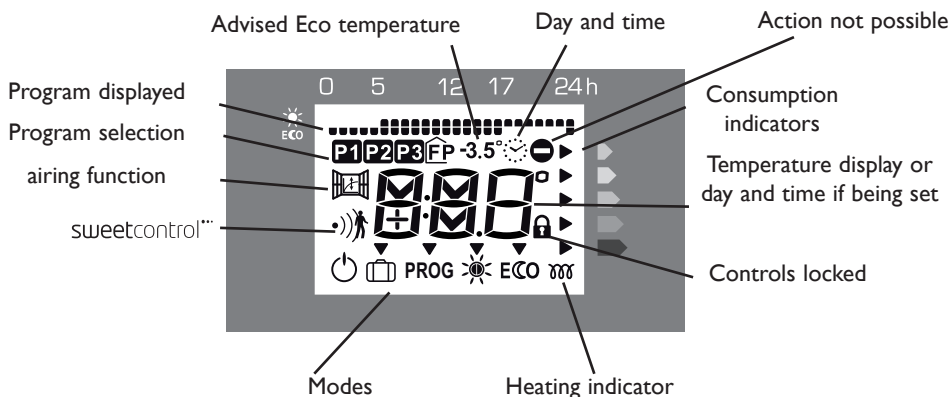
For your comfort and to save energy, your radiant heater is equipped with a digital-display control unit. You can set all of the radiant heater's functions from the unit.



- A** sweetcontrol''' absence and presence detector
- B** airing
- C** Programming (program setting)
- D** Increase the temperature / Scroll
- E** Turn on / Change heating modes – scroll / Standby
- F** Lower the temperature / Scroll
- G** Consumption indicator function

Remove the plastic film on the control unit

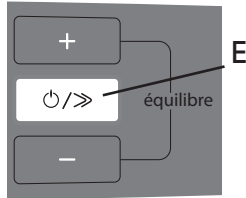
The different displays



After 2 minutes of inactivity, the screen returns to the main display.

TURNING ON YOUR RADIANT HEATER

To turn on your radiant heater, press the Power on key (E).



The radiant heater displays the 'comfort' temperature.

When first turned on, the device is set to Comfort mode at 19°C.

ACTIVATING THE SCREEN

If the screen is not lit up, press any button to activate the screen lighting.

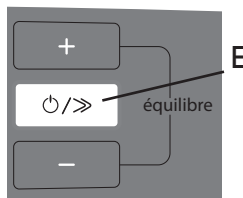
If the screen backlighting is not active, press any button to reactive it.



You can now press the appropriate button for the setting you want to make.

PUTTING YOUR RADIANT HEATER IN STANDBY MODE

To put your radiant heater in standby mode, hold the Standby key (E) down.



The panel displays OFF then turns off.

CHOOSING YOUR HEATING MODE

You can run your panel heater in several modes:

- **Comfort mode** () which enables you to have the right ambient temperature.
- **Eco mode (ECO)** which enables you to lower the temperature in your room when you will be away from your home for a long time or during the night, especially in bedrooms.
- The Programming **PROG** mode, where you can program the Comfort and Eco modes depending on when the room is used, using programs P1, P2, P3 or using a (centralised) programming system.
- **Frost mode** () which enables you to maintain a temperature of around 7°C during an absence of more than 24 hours, for example.

HEATING YOUR ROOM: HOW TO USE COMFORT MODE

1

DESCRIPTION

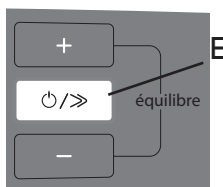
This mode enables you to have the ambient temperature you desire in your room. The consumption indicator lights enable you to optimise your setting (see page 46).

2

HOW TO ACTIVATE THIS MODE ?

If the screen is not lit up, press any button to activate the screen lighting.

To activate the Comfort mode, press the Scroll key (E) several times until the arrow is on the Comfort  mode.



The mode selection arrow flashes for several seconds, then just the  icon remains on the display: the setting is confirmed.

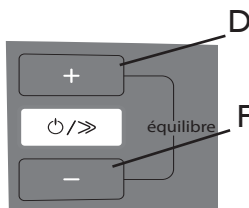
The advised Comfort temperature is 19°C.

The Comfort mode ranges from 12.5°C to 28°C. If you lower the Comfort temperature below the Eco temperature, the Eco temperature lowers by 0.5°C compared with the Comfort mode. If, however, you increase the Comfort temperature, the Eco temperature does not change.

3

HOW TO CHANGE THE TEMPERATURE

To change the temperature displayed, press the + (D) or - (F) keys.

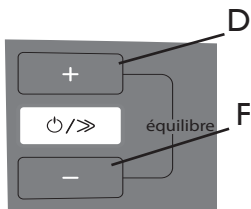


The heating icon  appears on the screen if the room temperature is lower than the one displayed.



Wait at least 6 hours for the room's temperature to stabilise.

If you want to change the room temperature, change it by pressing the + (D) or – (F) keys.



As the temperature displayed on the screen rises, the consumption indicator light descends.

LOWERING THE TEMPERATURE IN YOUR ROOM: HOW TO USE ECO MODE

1

DESCRIPTION

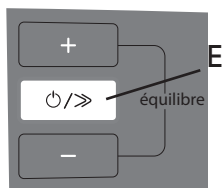
We recommend that you use this mode when you will be absent for 2 to 24 hours, or during the night, especially in bedrooms.

Maximum Eco temperature is 19°C.

2

HOW TO ACTIVATE THIS MODE ?

Press the scroll key (E) several times until the selection arrow is on ECO mode.



The mode selection arrow flashes for several seconds, then just the ECO icon remains on the display: the setting is confirmed.

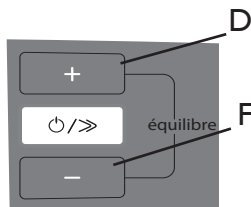
The advised Eco temperature is -3.5°C compared with the Comfort temperature (setting example: 19°C in Comfort mode and 15.5°C in Eco mode). If the -3.5°C icon does not appear on the screen, this means that the difference compared with the set Comfort temperature is not 3.5°C.

If you lower the Comfort temperature to below the Eco temperature, the Eco temperature lowers by -0.5°C compared with the Comfort mode. If, however, you increase the Comfort temperature, the Eco temperature does not change.

3

HOW TO CHANGE THE TEMPERATURE ?

If you want, you can change the temperature displayed by pressing the + (D) or – (F) keys.



The chosen Eco temperature appears on the screen.

PROGRAMMING THE HEATING PERIOD: HOW TO USE PROG MODE

PROG

You can program your Comfort  and ECO temperature times either by using one of the three prestored programs, or by connecting the pilot wire to a programming control (*Pilot wire (FP) mode is the default setting - refer to your programming control's manual*)

You can connect several appliances to one programmer.

GB

3 programs have been prestored: **P1**, **P2** and **P3** and they cannot be changed.

		0h	1h	2h	3h	4h	5h	6h	7h	8h	9h	10h	11h	12h	13h	14h	15h	16h	17h	18h	19h	20h	21h	22h	23h
P1																									
	ECO																								
P2																									
	ECO																								
P3																									
	ECO																								

P1 is recommended for when you are constantly at home, at the weekend for example (Eco mode from 23h to 5h, Comfort mode from 5h to 23h).

P2 is recommended if you are absent during the day (Eco mode from 23h to 5h and from 9h to 17h, Comfort mode from 5h to 9h and from 17h to 23h).

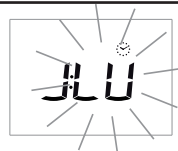
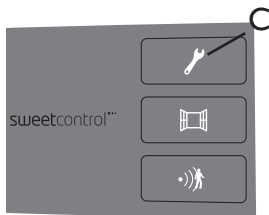
P3 is recommended if you are absent during the day, but you come back home at lunchtime (Eco mode from 23h to 5h, from 9h to 12h and from 14h to 17h, Comfort mode from 5h to 9h, from 12h to 14h and from 17h to 23h).

 means that a programming control is used.

NB : If no command is received on the pilot wire, the device will function in Comfort mode.
When switching from Comfort to Eco mode, the new mode is active after about 12 seconds.
The Frost Protection and Load shedding commands have priority over the Eco, Comfort and programming (P1, P2, P3 and ) modes.

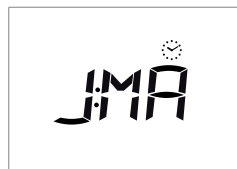
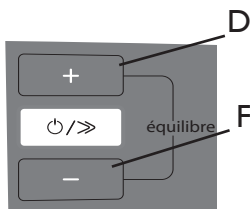
Before programming the device, you must set the radiant heater to the correct time or make sure that the system day and time is correct.

To set the day of the week and the time, hold the Programming key (**C**) down for several seconds.



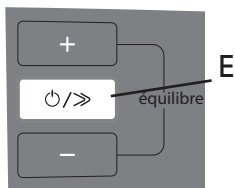
The letters on the screen start flashing: you can now set the day of the week.
(J= day - LU = Monday)

To change the day, press the + (**D**) or - (**F**) key.



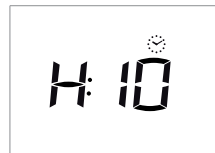
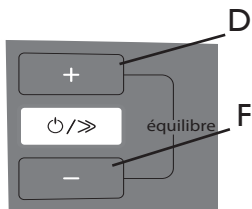
You have changed the day. You can now set the time.

To set the time, press the Scroll (**E**) key.



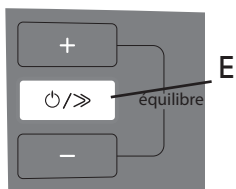
The letters on the screen flash so that you can change the hour.

To change the hour, press the + (**D**) or - (**F**) key.



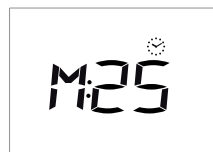
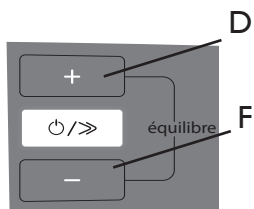
You have changed the hour.
You can now set the minutes.

To set the minutes, press the Scroll (**E**) key.



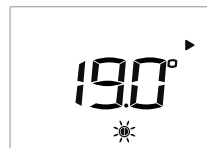
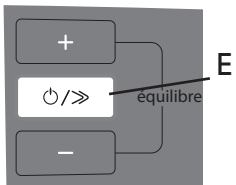
The letters on the screen flash so that you can change the minutes.

To change the minutes, press the + (**D**) or - (**F**) key.



You can now confirm your setting.

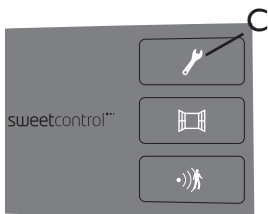
To confirm the minutes, press the Scroll (**E**) key.



The screen returns to the main menu.

N.B.: You can exit the settings at any time by pressing the Programming  key (**C**). The settings made are saved.

To access the daily program, press the Programming key (C).



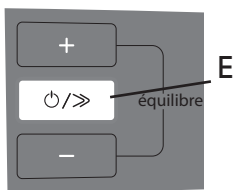
For Monday, the 'FP' program is selected.
(J= day - LU = Monday -
FP = programming control)

Two solutions are possible :

- a- you want to keep the selected program,
- b- you want to change the selected program.

A- YOU WANT TO KEEP THE SELECTED PROGRAM – MONDAY IN THE EXAMPLE

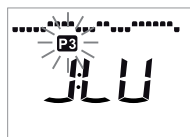
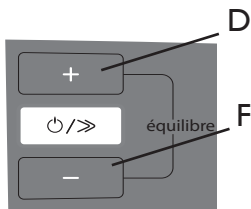
You want to keep the 'FP' program for Monday: press the Scroll key (E).



The program for Monday is confirmed. You can now select the program for Tuesday.

B- YOU WANT TO CHANGE THE SELECTED PROGRAM – MONDAY IN THE EXAMPLE

You want to change the 'FP' program for Monday: press the + (D) or - (F) key until the program you want flashes on the screen.

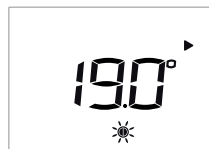
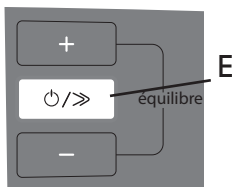


You have chosen the P3 program for Monday, you can now confirm.

YOU WANT TO ASSIGN A DAILY PROGRAM TO ALL THE DAYS OF THE WEEK

Carry out the same procedure for all the days of the week, up until Sunday, either keeping the selected program or changing it.

Confirm the programs chosen for each day of the week by pressing the Scroll key (E).



You have confirmed the daily programs. You must now activate the Programming PROG mode

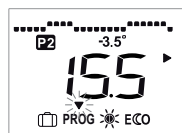
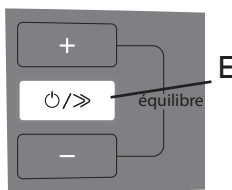
GB

N.B.: Even if there is a power cut, the settings are saved.

3

HOW TO ACTIVATE THE PROGRAMMING PROG MODE

To activate the Programming mode, press the Scroll key (E) until the arrow is on this mode PROG .



The mode selection arrow flashes several seconds, then remains on the display with the icon of the mode being programmed.

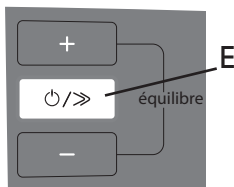
N.B.: If the ☀ icon blinks, you need to check the day and time settings (see page 40).

ABSENCE OF MORE THAN 24 HOURS: USING THE FROST PROTECTION MODE

The Frost Protection  temperature is preset to 7°C ($\pm 3^\circ\text{C}$) and cannot be changed.

HOW TO ACTIVATE THE FROST PROTECTION MODE ?

Press the scroll key (**E**) until the selection arrow is on the Frost Protection  mode.



The mode selection arrow flashes for several seconds then the  icon remains on the display.

HOW TO USE THE ENERGY-SAVING FUNCTIONS

These functions enable your appliance to adapt itself to your daily life without your having to concern yourself with it.

To use these functions, we recommend that you set the cursor **A** to Comfort ☀ or Programming PROG mode.

These functions are in addition to the programming functions.

GB

ABSENCE AND PRESENCE DETECTION

The function enables you to lower the temperature setting for your room automatically, as soon as you leave it.

Absence detection is made from a height of over 45cm (Diagram 1) and operates progressively (Diagram 2):

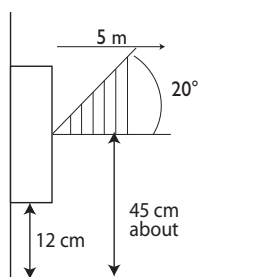


Diagram 1

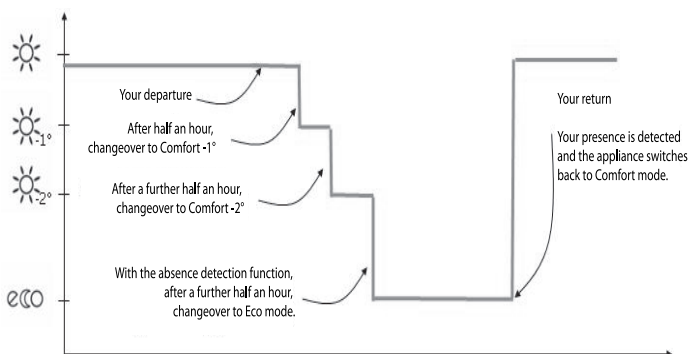


Diagram 2

E.g.: Your appliance is set to 19°C, in Comfort mode (whether programmed or not)

At 9:00, it detects your absence.

At 9:30, its operating instructions are set to 18°C.

At 10:00, its operating instructions switch to 17°C.

HOW TO ACTIVATE THE ABSENCE AND PRESENCE DETECTION ?

To activate it, press the **Sweetcontrol key (A)**.



The  symbol for absence / presence detection appears on the screen.

If your panel heater detects no one in the room, it automatically lowers the temperature setting progressively to 3.5°C lower than the Comfort temperature setting.

The  symbol flashes when it detects a presence.

HOW TO DEACTIVATE THE ABSENCE AND PRESENCE DETECTION

To deactivate it, press the **Sweetcontrol key (A)**.



The  symbol for absence / presence detection disappears from the screen.

WINDOW OPEN AND CLOSED DETECTION

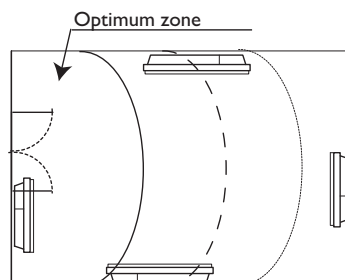
The function enables you to stop the appliance from heating and to start heating again automatically when you are airing your room, thereby saving you energy.

We do not recommend the use of the “airing” functions in corridors and rooms located close to an entrance door from outside your home or from the garage.

Do not heat the room while it is being ventilated allow you to save energy. If you do not turn off your heater when a window is open for a long time, the airing function stops your device from heating when it is not necessary: your heater automatically detects when the window is opened or closed and therefore saves energy.

Your device reacts to an open or close window according to several variables, especially :

- the temperature settings programmed for the room
- the outside temperature
- the location of your heater, etc.



By detecting whether the window is open or closed, the airing function helps you to be environmentally friendly: you save energy by not heating your house when you ventilated it.

GB

HOW TO ACTIVATE THE WINDOW OPEN AND CLOSED DETECTION

To activate it, press the **Aeration key (B)**.



The  symbol for absence / presence detection appears on the screen.

The operating instructions are for $7^{\circ}\text{C} \pm 3^{\circ}\text{C}$ for the whole time that your room is being aired. When you close the window, your panel heater will return to its initial operating mode.

After 2 hours, the appliance starts heating again in any case. The maximum expected airing period is 2 hours.

NNB: If the function does not meet your requirements, you can manually stop the panel heater from heating (press the Power on key (E)  for several seconds).

The  symbol flashes when it is lowering its operating set point.

HOW TO DEACTIVATE THE WINDOW OPEN AND CLOSED DETECTION

To deactivate it, press the **Aeration key (B)**.

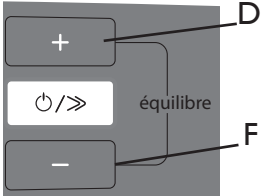


The  symbol for window open and closed detection disappears from the screen.

USING THE BALANCE FUNCTION

Use the Balance function to set your device at an optimum temperature that is just the right balance between being comfortable and saving energy.

HOW TO USE THE BALANCE FUNCTION

To use this function, press the Increase (D) and Decrease (F) keys simultaneously.		The temperature displayed is 19°C in Comfort  mode and 15.5°C in ECO mode.
---	---	--

GB

This function does not change how you have programmed your radiant heater.

CONSUMPTION INDICATOR

The energy consumed by an electrical heating appliance depends, among other things, on the temperature required. The temperature recommended by the public authorities is 19°C, in Comfort mode (15.5°C in Eco mode).

The “Consumption Indicator” function enables you to position yourself in accordance with this recommended temperature.

Therefore, depending on the temperature required:

- If the black arrow on the screen is placed before the 2nd orange or the red icon, you can save energy by significantly lowering the temperature you have asked for.
- If the black arrow on the screen is placed before the 1st orange icon, you can save energy by slightly lowering the temperature you have asked for.
- If the black arrow is in front of the green icon, you are already at the recommended temperature and are already making energy savings.



All the panel heaters in the same room must be fitted with the same function capabilities. The energy-saving functions must be set in the same way on each heater.

LOCKING THE CONTROLS

To avoid the control panel being used inopportunately, we advise you to lock it.

HOW TO LOCK THE CONTROLS

To lock the controls, press the following keys simultaneously for several seconds:

- Aeration (**B**) and
- Power on (**E**).

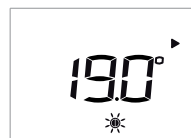


A lock appears on the screen: the settings can no longer be changed.

HOW TO UNLOCK THE CONTROLS

To unlock the controls, press the following keys simultaneously for several seconds:

- Aeration (**B**) and
- Power on (**E**).



The lock disappears from the screen: the settings can be changed.

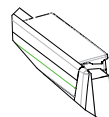
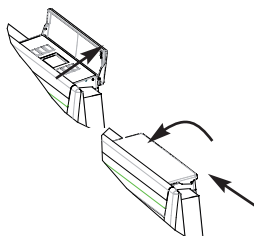
LOCKING THE CONTROL PANEL

You can also lock the control panel using the screw provided.

Remove the screw located inside the control panel.

Close the control panel's flap.

Block the flap using the screw.



The panel can no longer be opened, so the controls cannot be accessed.

MAINTENANCE

To maintain your panel heater's performance, you must dust it approximately twice a year.

Never use abrasive products or solvents.

GB

RETURNING TO THE STANDARD FACTORY SETTINGS

It is possible to return to the standard settings for your radiant heater.

Hold the following keys down simultaneously

- Aeration (**B**),
- Settings (**C**),
- Scroll (**E**),

until everything is displayed on the screen (see page 34 for the different displays).



The device switches to Comfort  mode at 19°C. The ECO mode  is at 15.5°C. The energy saving and programmed functions are deactivated.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM ENCOUNTERED	CHECKS TO BE MADE
The heating light flashes	The temperature probe is disconnected or is faulty. Contact your installer.
The room temperature is different to the one displayed on the radiant heater	You must wait for at least 6 hours for the temperature to stabilise. Depending on your installation, the temperature you read may be different to the one displayed on your radiant heater. In that case, you can calibrate the temperature displayed:  Hold the following keys down simultaneously: - Programming (C), - Power on (E).  With the + (D) or - (F) keys, choose your calibration value (between - 2°C and 2°C). <i>E.g. The temperature displayed on your radiant heater is 20°C. The temperature displayed on your thermometer is 19°C => Choose a calibration value of -1°C. Confirm your choice by pressing the Programming key (C). Your radiant heater will heat until the room temperature reaches 20°C.</i>
The panel heater does not heat.	Make sure that the  mode is activated. If you are operating under programming, check that the programmer is in COMFORT mode. Ensure that the installation's circuit breakers are engaged and that the power cut-off (if you have one) has not cut off the power to the panel heater. Check the air temperature in the room: if it is too high, the heating icon does not light up : the panel heater does not heat.
The panel heater heats all the time.	- Check that the panel heater is not in a draught or that the temperature setting has not been altered. - There may be a fluctuation in the main power supply. If there is a problem (blocked thermostat...), cut off the power to the panel heater (fuse, circuit breaker) for approximately 10 minutes and then switch it back on. - If the phenomenon recurs frequently, have your electricity utility check the power supply.
The radiant heater heats even though the window is open.	There may be a delay between when the window is opened and when the heating stops. If you find this delay too long, you can manually stop your radiant heater.

PROBLEM ENCOUNTERED	CHECKS TO BE MADE
The radiant heater does not heat enough.	Increase the temperature settings by pressing the + (E) key. If the setting is at its maximum, carry out the following checks: - Check whether there is another heating device in the room. - Make sure that your radiant heater is only heating the room (door closed). - Check the supply voltage to the device. - Check that the power of your radiant heater is adapted to the size of your room (on average, we recommend 100 W/m² for a ceiling height of 2.50m).
Dirty marks appear on the wall around the radiant heater.	The dirty marks come from the bad quality of the air in the room. In this case, you are advised to check that the room is correctly aired (ventilation, vent duct, etc.), that the air is clean and not to smoke in the room. Your radiant heater will not be replaced under guarantee because of these dirty marks.
The heating icon appears on the screen when the radiant heater is in Eco mode.	This is normal. The radiant heater can heat to maintain an Eco temperature.
The panel heater's surface is very hot.	It is normal for the panel heater to be hot when it is operating; the maximum surface temperature is restricted in accordance with the NF electrical performance standard. However, if you think that your panel heater is still too hot, check that the output is suitable for the area of your room (we recommend 100W / m ²) and that the heater is not placed in a draught, which would interfere with its self-regulation; also check that the installation guidelines have been followed (<i>curtains, etc.</i>)
For radiant heaters equipped with a programming system or controlled via a pilot wire:	
The radiant heater is not responding to the external programming commands.	Make sure that the central programming system is working correctly (refer to the user manual), or that the programming control is correctly placed in its holder and that it is working correctly (check the batteries, fuse, etc.) Make sure that your radiant heater is in Programming mode and that the external "Centralised" program is assigned to the right day of the week.

If you do not succeed in solving your problem, contact your local installer and have the details of your heater's references, the room's temperature and the programming system (if any) to hand.

Inhoud

Waarschuwing	56
---------------------	----

Installatie

De installatie van het straalpaneel voorbereiden	57
De haak van het straalpaneel loshalen	58
De haak aan de muur bevestigen	58
Het straalpaneel aansluiten	59
Het straalpaneel vastzetten op de haak	60

Werking	61
----------------	----

Gebruik

Het straalpaneel in werking stellen	62
Het straalpaneel in stand-by zetten	62
Kiezen van de verwarmingsmodus	63
Verwarmen van het vertrek: gebruik van de Confort modus	64
Lagere temperatuur instellen in het vertrek: gebruik van de Eco modus	65
Programmeren van de verwarmingstijdsduur: gebruik van de Prog modus	66
U bent langer dan 24 uur niet thuis: gebruik van de Vorstvrij modus	71
Gebruik van de energie besparende functies	72
Bediening vergrendelen	77
Bedieningspaneel vergrendelen	77
Onderhoud	78
Terug naar de basis fabrieksinstelling	78
In geval van problemen	79
Garantievoorwaarden	81

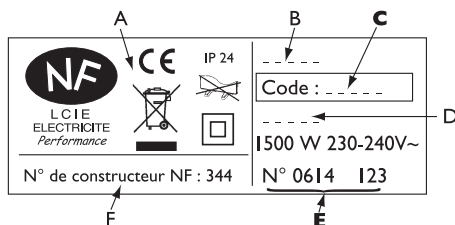
NL

Het apparaat dat u zojuist heeft aangeschaft is onderworpen aan talrijke tests en controles om de kwaliteit ervan te verzekeren. We danken u voor uw keuze en uw vertrouwen. We hopen dat het apparaat aan uw verwachtingen zal beantwoorden.

De referenties van uw stralingspaneel

Deze referenties zitten op de rechterkant van het apparaat.

De verkoopcode en het serienummer geven de fabrikant aan welk stralingspaneel u zojuist hebt gekocht.



- A Normen, kwaliteitskeurmerken
- B Verkoopnaam
- C **Verkoopcode**
- D Productiereferentie
- E **Serienr.**
- F Fabrikantnr.



De apparaten die van dit symbool voorzien zijn, mogen niet afgevoerd worden met het huisvuil maar moeten naar een speciale stortplaats gebracht worden voor recycling. Het ophalen en recyclen van in onbruik geraakte producten moeten worden verricht met inachtneming van de plaatselijke bepalingen en verordeningen.

Bewaar de gebruiksaanwijzing, zelfs na de installatie van het apparaat.

Waarchuwing

minderde lichamelijke, zintuigelijke of geestelijke vermogens of door personen zonder ervaring of kennis behalve in het geval zij door degene die voor hun veiligheid verantwoordelijk is, in het oog worden gehouden of vooraf de nodige instructies hebben gekregen met betrekking tot het gebruik van het apparaat.

- Pas op dat kinderen niet tegen het apparaat aanleunen en in de buurt spelen wanneer het aanstaat. Het oppervlak van het apparaat kan onder bepaalde omstandigheden brandwonden op de huid veroorzaken, vooral wegens het feit dat kinderen niet dezelfde of minder snelle reflexen hebben dan volwassenen. Zorg er bij risico's voor dat er een beschermingsrooster voor het apparaat wordt gezet.
- De kinderen moeten in het oog gehouden worden om te voorkomen dat zij met het apparaat gaan spelen.
- Het is verboden om de roosters (aan de voorkant of binnenin) van het apparaat geheel of gedeeltelijk af te sluiten: er bestaat een risico van oververhitting.
- Let erop dat er geen voorwerpen of papier in het apparaat worden gedaan.
- Als het paneel voor het eerst gaat opwarmen, kan er een lichte geur te ruiken zijn veroorzaakt door de mogelijke sporen achtergelaten tijdens de vervaardiging van het straalpaneel.
- Om oververhitting te voorkomen en beschadiging van de elementen van het apparaat, mag u het straalpaneel niet afdekken (gordijnen, handdoeken,...).
- Voor het verrichten van enige ingreep, moet het straalpaneel absoluut in de koelstand gezet zijn, dan pas mag men het van de haak afhalen.

Installatie

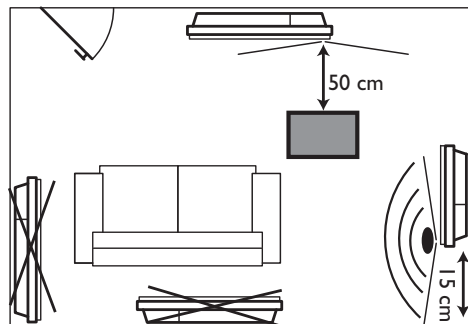
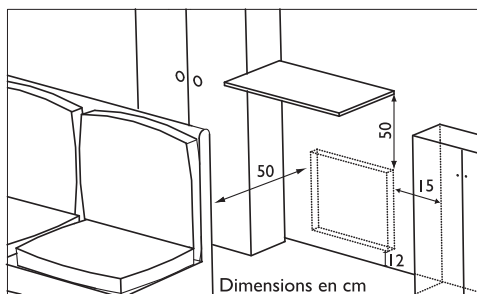
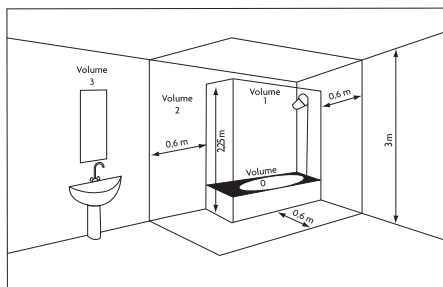
VOORBEREIDEN VAN DE INSTALLATIE VAN HET STRAALPA-NEEL

Regels met betrekking tot de installatie

- Dit apparaat is ontworpen om geïnstalleerd te worden in een woonruimte. Voor andere installaties raadpleeg uw verdeler.
- De installatie moet worden uitgevoerd volgens de regels der kunst en conform aan de normen die gelden in het land van installatie.
- Bij plaatsing van het apparaat moeten de minimale afstanden ten opzichte van andere voorwerpen gerespecteerd worden.

Het apparaat niet installeren:

- In een luchtstroom die de regeling ervan kan verstoren (*onder mechanische centrale ventilatie e.d.*)
- Onder een vast stopcontact
- In volume 1 van badkamers.
- In volume 2 indien de bediening van de knoppen mogelijk is door een persoon die douche of bad gebruikt.



Neem de minimale afstanden in acht ten opzichte van meubels bij het kiezen van de plaats waar het apparaat geïnstalleerd moet worden.

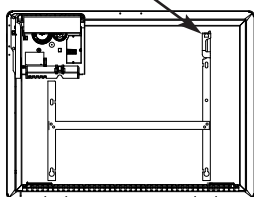


Het wordt sterk afgeraden om de verticale apparaten boven een hoogte van 1000 m te monteren (*kans op slecht functioneren*).
De installatie van een apparaat op grote hoogte zorgt voor een stijging van de temperatuur bij de luchtuitgang (van ongeveer 10°C per 1000 m hoogteverschil).
Het is verboden een verticaal apparaat horizontaal te monteren en vice versa.
Het is formeel verboden het apparaat in beweeglijke configuratie te gebruiken, op voeten of roletjes.

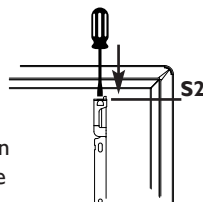
HET BEVESTIGINGSSYSTEEM VAN HET APPARAAT LOSHALEN

Wij raden u aan het straalpaneel plat op zijn voorzijde op de vloer te leggen, ervoor zorgen dat deze voorzijde tegen krassen beschermd is.

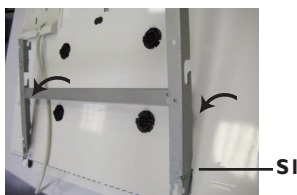
- 1 Pak een schroevendraaier en **trek het tongetje naar boven**, wees voorzichtig, het tongetje mag niet vervormd raken.



- 2 Houd het tongetje naar boven toe en druk de haak naar de benedenkant van het straalpaneel om hem uit de bovenste haakjes **S2** te halen. Het is aangeraden hierbij handschoenen te dragen.



- 3 De haak nu laten kantelen om de onderste haakjes **S1** heen.

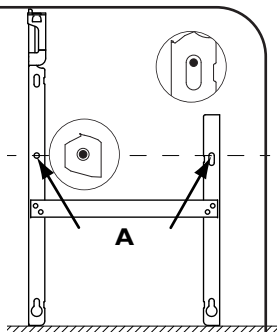


- 4 De haak eruit halen.



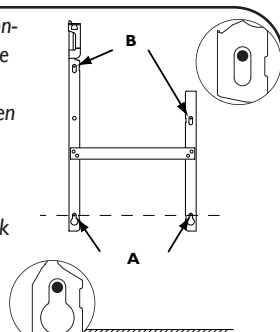
DE HAAK AAN DE MUUR VASTZETTEN

- 1 Leg de haak op de vloer en tegen de muur aan, lokaliseer waar de punten **A** geboord moeten worden.



Leg de haak op de vloer en tegen de muur aan, lokaliseer waar de punten A geboord moeten worden.

- 2 De haak terug monteren in lijn met de boorgaten A om de plaats waar de gaten B geboord moeten worden te kunnen lokaliseren (u kunt hierbij eventueel ook een waterpas gebruiken).



De boorgaten B geven de plaats aan waar de bovenste bevestigingen tot stand gebracht moeten worden.

- 3 Boor nu de 4 gaten en breng de pluggen op hun plaats. Gebruik pluggen geschikt voor de betreffende muur of wand (bijvoorbeeld: gipsplaten).

- 4 Breng de haak op zijn plaats en schroef hem vast.

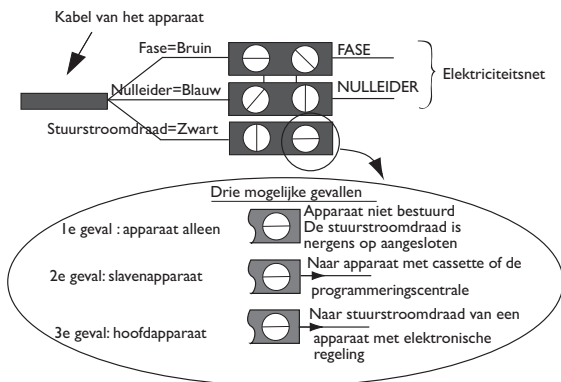
AANSLUITEN VAN HET STRAALPANEEL

Regels met betrekking tot de aansluiting

- Het apparaat moet worden gevoed met 230 V 50Hz.
- Het apparaat wordt aangesloten op de netspanning met behulp van een 3-aderige kabel door middel van een aansluitkast. In vochtige ruimten zoals badkamers en keukens, moet de aansluitkast op een hoogte van minstens 25 cm van de vloer worden geïnstalleerd.
- De installatie moet een omnipolair uitschakelsysteem bevatten met een contactopeningsafstand van minstens 3 mm.
- Het is verboden om het apparaat te aarden.
- **Nooit de hulpdraad (zwart) van het apparaat aarden.**
- Indien de voedingskabel beschadigd is, moet hij ter voorkoming van elk risico, worden vervangen door een gekwalificeerde persoon.
- Als een sturend of bestuurd apparaat wordt beschermd door een differentieel van 30mA: badkamer), dan moet de voeding van de stuurdraad op dit differentieel worden beveiligd.

Aansluitschema van het straalpaneel

- Schakel de stroom uit en slaat de draden aan zoals aangegeven in het hieronder staande schema:



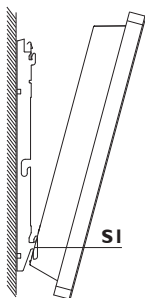
- U kunt de pilootdraad aansluiten als u bij u thuis een programmeringcentrale hebt, of een tijd klok of een beheerprogramma.

In dit geval moet u, om de juiste overbrenging van de programmeringopdrachten te verzekeren, de volgende verificaties verrichtingen naar gelang de gekozen modi (Confort, Eco, ...) :

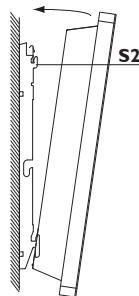
Ontvangen commando's	Afwezigheid van stroom	Complete golf	Negatieve halve golf - 115V	Positieve halve golf + 115V
Oscilloscoop Ref/nulleiding	—			
Verkregen modus	COMFORT	ECO	VORSTVRIJ	UITZETTEN VANDE VERWARMING TIJDELIJKE STROOMAF

HET APPARAAT OP HET BEVESTIGINGSSYSTEEM OPHANGEN

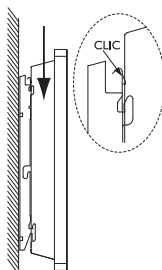
- 1 Zet het straalpaneel schuin op de houders **S1**.



- 2 Laat het straalpaneel nu iets kantelen door het op te tillen om het ook op de houders **S2** te plaatsen.



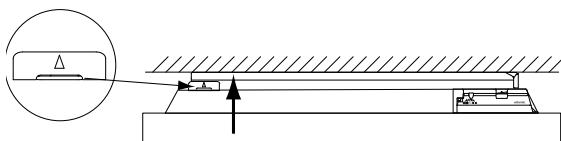
- 3 Duw het straalpaneel naar beneden op de haak. U hoort een klikgeluid en dat wil zeggen dat het straalpaneel op zijn plaats zit en is vergrendeld.



**Clip
& Go**

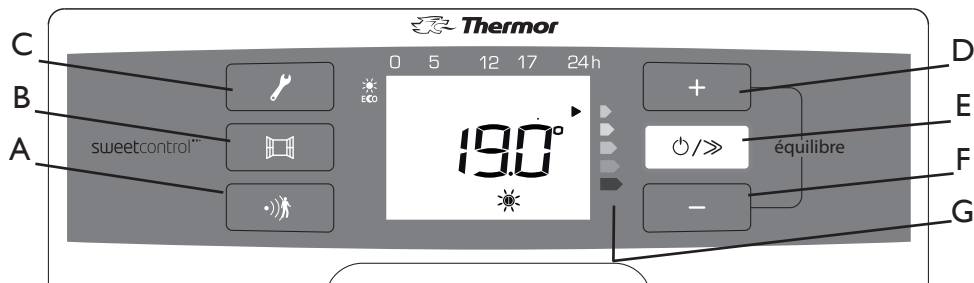
Om het straalpaneel van de haak af te halen, hebt u een platte schroevendraaier nodig en **moet u het tongetje naar de muur toe duwen** (bevindt zich bovenaan links van de haak achter het apparaat).

Til het straalpaneel op terwijl u het tongetje tegenhoudt met de schroevendraaier. Kantel het naar voren toe en haal het dan uit de houders **S1**.



Bedieningskast

Buiten het extra comfort en energiebesparingen, is het straalpaneel eveneens voorzien van een bedieningskast met digitale display. U kunt hiermee alle functies van het straalpaneel instellen.

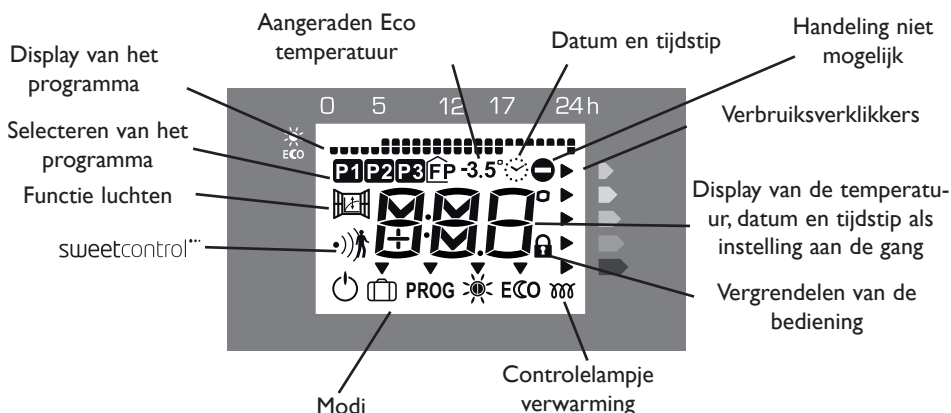


NL

- A** Detectie van aan- en afwezigheid sweetcontrol™
- B** Luchten
- C** Programmering (instellen programma's)
- D** Opvoeren van de temperatuur
- E** Aanzetten / Wijziging van de verwarmingsmodi – scrollen / Stand-by zetten
- F** Laten dalen van de temperatuur
- G** Functie 'Verbruikswijzer'

Haal het plastic folie van de bedieningskast af.

De verschillende displays

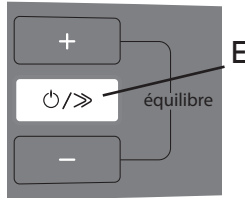


Na 2 minuten zonder werking, gaat het scherm terug naar de hoofddisplay.

Gebruik

AANZETTEN STRAALPANEEL

Drukken op de toets **Aan (E)**.



Op het straalpaneel verschijnt de 'Comfort' temperatuur.

Als u het paneel voor de eerste keer aanzet, is het ingesteld in de Comfort Modus, op 19°C.

SCHERM ACTIVEREN

Als het scherm niet verlicht is, moet u drukken op ongeacht welke toets om de verlichting van het scherm te activeren.

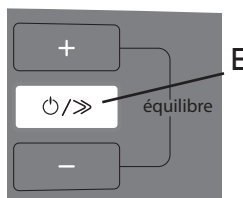
Als het scherm niet oplicht, kunt u op ongeacht welke toets drukken om het te doen oplichten.



Nu kunt u drukken op de toets van de door u gewenste instelling.

HET STRAALPANEEL IN STAND-BY ZETTEN

De toets **Stand-by (E)** ingedrukt houden.



Op het paneel verschijnt OFF en dan gaat het uit.

KIEZEN VAN DE VERWARMINGSMODUS

Het staalpaneel kan in verschillende modi werken:

- De modus Confort  , voor een aangename omgevingstemperatuur.
- De modus ECO, in deze modus daalt de temperatuur in het vertrek als u langere tijd niet thuis bent, of 's nachts, met name in de slaapkamers.
- de modus Programmeren **PROG** waarmee u de modi Confort en Eco kunt programmeren naar gelang de tijd die u in de vertrekken verblijft, met behulp van de programma's P1, P2, P3 of met behulp van een programma systeem (gecentraliseerd).
- De modus Vorstvrij  , in deze modus wordt een temperatuur van 7°C (met $\pm 3^{\circ}\text{C}$) als u langer dan 24 uur niet thuis bent.

NL

VERWARMEN VAN HET VERTREK : GEBRUIK VAN DE CONFORT MODUS



1

OMSCHRIJVING

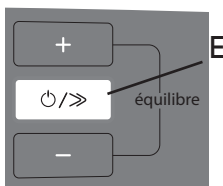
In deze modus kunt u de gewenste omgevingstemperatuur van het vertrek instellen. De controlelampjes van de verbruiksverklapper zorgen voor een optimale instelling.

2

HOE KAN IK DEZE MODUS ACTIVEREN?

Als het scherm niet verlicht is, moet u drukken op ongeacht welke toets om de verlichting van het scherm te activeren.

U moet meerdere malen drukken op de toets **Scrollen (E)** totdat de pijl op de Confort modus komt te staan.



De modus selectie pijl knippert enkele seconden, daarna blijft alleen het pictogram op de display staan: de instelling is bevestigd.

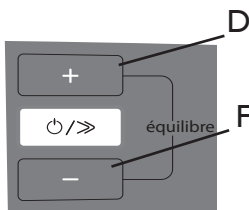
De aangeraden Confort temperatuur is 19°C.

Het temperatuurbereik in de Confort modus gaat van 12,5°C tot 28°C. Als u de Confort temperatuur onder de Eco temperatuur instelt (zie volgende bladzijde), gaat de Eco temperatuur met -0,5°C naar beneden ten opzichte van de Confort temperatuur. Maar als u echter de Confort temperatuur opvoert, wijzigt de Eco temperatuur niet.

3

U WILT DE GEWENSTE TEMPERAATUUR WIJZIGEN?

Om de temperatuur die op de display verschijnt, te wijzigen, moet u drukken op de toetsen **+** (**D**) of **-** (**F**).

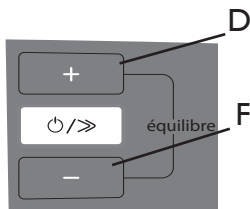


De verwarmingsverklapper verschijnt op het scherm als de temperatuur lager is dan de op display staande temperatuur.



U moet tenminste 6 uur wachten voordat de temperatuur in het vertrek stabiel is.

Als de temperatuur van het vertrek niet is zoals u wenst, kunt u de display bijstellen door te drukken op de toetsen + (D) of - (F).



Hoe hoger de temperatuur op de display, hoe meer de verbruiksverklipper naar beneden zal gaan.

LAGERE TEMPERATUUR INSTELLEN IN HET VERTREK: GEBRUIK VAN DE ECO MODUS

1

OMSCHRIJVING

Het is aangeraden deze modus te gebruiken als men niet thuis is voor een periode gaande van 2 tot 24 uur of 's nachts, met name in de slaapkamers.

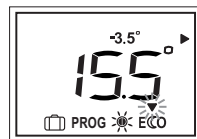
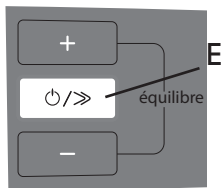
Maximum Eco temperatuur is 19 °C.

NL

2

HOE KAN IK DEZE MODUS ACTIVEREN?

U moet meerdere malen drukken op de toets **Scrollen (E)** totdat de selectie pijl op de modus ECO omt te staan.



De modus selectie pijl knippert enkele seconden, daarna blijft alleen het pictogram ECO op de display staan: de instelling is bevestigd.

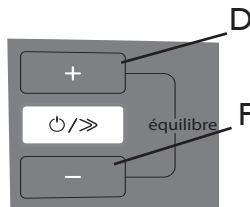
De aangeraden Eco temperatuur is $-3,5^{\circ}\text{C}$ ten opzichte van de Confort temperatuur (voorbeeld instelling: 19°C in de Confort modus en $15,5^{\circ}\text{C}$ in de Eco modus). Als het pictogram niet op de display verschijnt, wil dit zeggen dat het verschil ten opzichte van de ingestelde Confort temperatuur niet $-3,5^{\circ}\text{C}$ bedraagt.

Als u de Confort temperatuur onder de Eco temperatuur instelt, gaat de Eco temperatuur met $-0,5^{\circ}\text{C}$ naar beneden ten opzichte van de Confort temperatuur. Maar als u echter de Confort temperatuur opvoert, wijzigt de Eco temperatuur niet.

3

U WILT DE GEWENSTE TEMPERATUUR WIJZIGEN?

Indien gewenst, kunt u de temperatuur die op de display verschijnt wijzigen door te drukken op de toetsen + (D) of - (F).



De gekozen Eco temperatuur verschijnt op de display.

PROGRAMMEREN VAN DE VERWARMINGSTIJDSDUUR : GEBRUIK VAN DE MODUS PROG

U kunt de periodes waarin u een Confort temperatuur ☀ wenst ECO in te stellen, programmeren met behulp van de drie vooringestelde programma's of door de piloot draad aan te sluiten op een programmeergelaar (modus Piloot Draad (FP), deze modus wordt bij verstek aangeboden – zie hiertoe de handleiding gevoegd bij uw programmeergelaar).

U kunt meerdere apparaten aansluiten op de programmeergelaar.

3 programma's zijn vooringesteld en deze kunnen niet gewijzigd worden.

		0h	1h	2h	3h	4h	5h	6h	7h	8h	9h	10h	11h	12h	13h	14h	15h	16h	17h	18h	19h	20h	21h	22h	23h
P1	☀ ECO																								
P2	☀ ECO																								
P3	☀ ECO																								

P1 is aangeraden als u altijd thuis bent, bijvoorbeeld in het weekend (Eco modus van 23 u tot 5 u, Confort modus van 5 u tot 23 u).

P2 is aangeraden als u overdag niet thuis bent (Eco modus van 23 u tot 5 u en van 9 u tot 17 u, Confort modus van 5 u tot 9 u en van 17 u tot 23 u).

P3 is aangeraden als u overdag niet thuis bent maar wel tussen de middag (Eco modus van 23 u tot 5 u, van 9 u tot 12 u en van 14 u tot 17 u, Confort modus van 5 u tot 9 u, van 12 u tot 14 u en van 17 u tot 23 u).

FP komt overeen met het gebruik van een programmeergelaar.

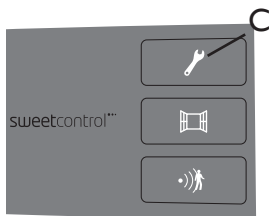
Opmerking: Als er geen opdrachten doorgegeven worden op de piloot draad, werkt het apparaat in de Confort modus.

Bij het overgaan van de Confort modus naar de Eco modus, bedraagt de hiervoor benodigde tijd 12 seconden.

De opdrachten Vorstvrij en Omleiden hebben voorrang ten opzichte van de Eco, Confort modi en de programmeringen (P1, P2, P3 en **FP**).

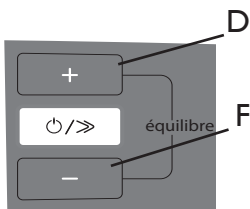
Voordat u een programma gaat instellen, moet u het straalpaneel op de juiste tijd instellen of even controleren of dit al in orde is, dat wil zeggen of de juiste datum en het juiste uur zijn ingesteld.

Om bij de instellingen van de datum en het uur te komen, moet u enkele seconden lang de **Programmering toets C** ingedrukt houden.



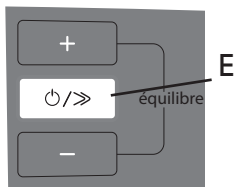
De letters op de display gaan knipperen: u kunt nu de dag instellen.
(J = dag - LU = maandag)

Om de dag te wijzigen, drukken op toets **+** (D) of toets **-** (F).



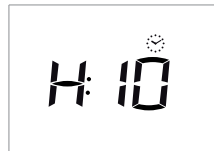
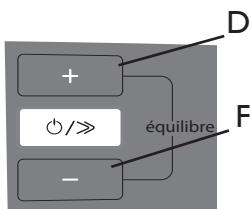
De dag is nu gewijzigd, u kunt het uur instellen.

Om bij de uur instelling te komen, moet u drukken op de **Scroll toets (E)**.



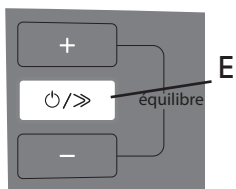
De letters op het scherm knipperen en u kunt nu het uur wijzigen.

Om het uur te wijzigen, moet u drukken op de toets **+** (D) of de toets **-** (F).



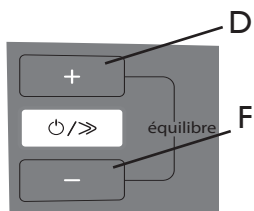
Het uur is nu ook gewijzigd, u kunt de minuten gaan instellen.

Om bij de minuten instelling te komen, moet u drukken op de **Scroll toets (E)**.



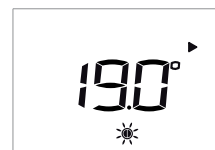
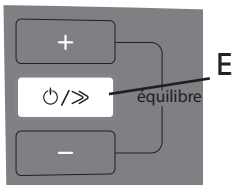
De letters op het scherm knipperen en u kunt nu de minuten instellen.

De minuten zijn bijgesteld, u moet drukken op de **toets + (D)** of de **toets - (F)**.



De minuten zijn bijgesteld, u kunt de instellingen bevestigen.

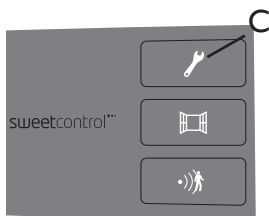
Om de minuten te bevestigen, moet u drukken op de **Scroll toets (E)**.



Het scherm gaat terug naar de hoofddisplay.

Nota: U kunt op ieder willekeurig moment uit de instelling modus gaan door te drukken op de **Programmering toets**  **(C)**. De verrichte instellingen worden opgeslagen.

Om bij het dagprogramma te komen, moet u drukken op de **Programmering toets (C)**.



Voor de maandag is het programma « FP » geselecteerd.
(J = dag – LU = maandag – FP = programmakiezer)

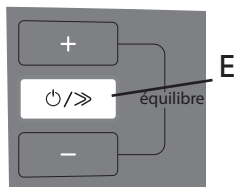
Er zijn twee mogelijke oplossingen:

- a- U wenst het geselecteerde programma te behouden,
- b- U wenst het geselecteerde programma te wijzigen.

NL

A- U WENST HET GESELECTEERDE PROGRAMMA TE BEHOUDEN – VOORBEELD VAN MAANDAG.

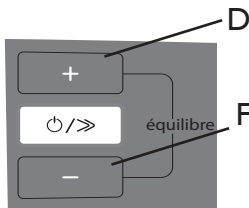
U wenst het « FP » programma van maandag te behouden: u moet drukken op de **Scroll toets (E)**.



Het programma voor de maandag wordt bevestigd, u kunt nu dinsdag programmeren.

B- U WENST HET GESELECTEERDE PROGRAMMA TE WIJZIGEN – VOORBEELD VAN MAANDAG.

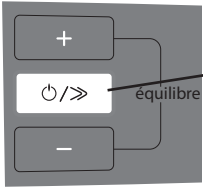
U wenst het « FP » programma van maandag te wijzigen: u moet drukken op de toets **+** (**D**) of de toets **-** (**F**) totdat het gewenste programma gaat knipperen op het scherm.



Indien u het programma P3 voor maandag gekozen heeft, kunt u het valideren door op toets Scroll (**E**) te drukken.

U MOET AAN ALLE DAGEN VAN DE WEEK EEN DAGPROGRAMMA TOEWIJZEN.

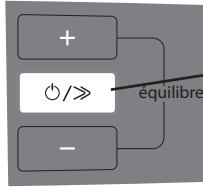
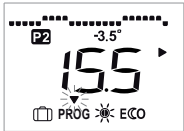
U moet op dezelfde manier te werk gaan voor alle dagen van de week, tot aan zondag. U kunt hierbij het geselecteerde programma behouden of het wijzigen.

U kunt de programma's die u voor elke dag van de week gekozen heeft valideren door op toets Scroll (E) te drukken.		 U hebt al uw dagprogramma's bevestigd, u moet nu de programmering PROG modus activeren.
--	---	--

Nota: De instellingen blijven opgeslagen zelfs bij een stroomonderbreking.

3

U WILT PROGRAMMERING VAN DE MODUS PROG ACTIVEREN?

Drukken op de toets Scrollen (E) totdat de pijl op de Prog modus PROG komt te staan.		 De modus selectie pijl knippert enkele seconden en PROG blijft dan op de display staan evenals het pictogram van de modus die geprogrammeerd wordt.
--	--	--

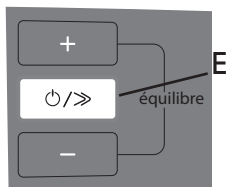
Nota : indien het pictogram  knippert, dient u de dag en uur-instelling te verifiëren (zie pagina 67)

IK BEN MEER DAN 24 UUR NIET THUIS: GEBRUIK VAN DE VORSTVRIJ MODUS

De Vorstvrij temperatuur  is vooringesteld op 7°C (±3°C) en kan niet gewijzigd worden.

U WILT PROGRAMMERING VAN DE VORSTVRIJ MODUS ACTIVEREN?

U moet drukken op de toets Scrollen (E) totdat de pijl op de Vorstvrij modus  komt te staan.



De modus selectie pijl knippert enkele seconden, daarna blijft het pictogram  op de display staan.

NL

GEBRUIK VAN DE ENERGIEBESPARING FUNCTIES

Deze functies geven het apparaat de mogelijkheid de nodige aanpassingen te verrichten naar gelang de manier waarop u leeft zonder dat u hoeft in te grijpen.

Om deze functies te gebruiken, raden wij u aan het straalpaneel in te stellen op de modi Confort ☀ of PROG .

Deze functies komen in aanvulling op de programmering functies.

DETECTIE VAN AAN- EN AFWEZIGHEID

Deze functie maakt het mogelijk om automatisch de referentietemperatuur te verlagen van de ruimte, vanaf het moment dat u die verlaat.

De afwezigheidsdetectie werkt ongeveer vanaf een hoogte meer dan 45cm (schema 1) en trapsgewijs (schema 2).

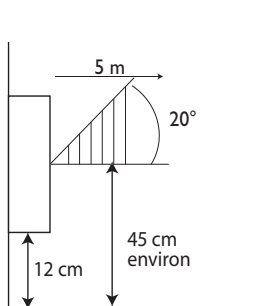


schéma 1

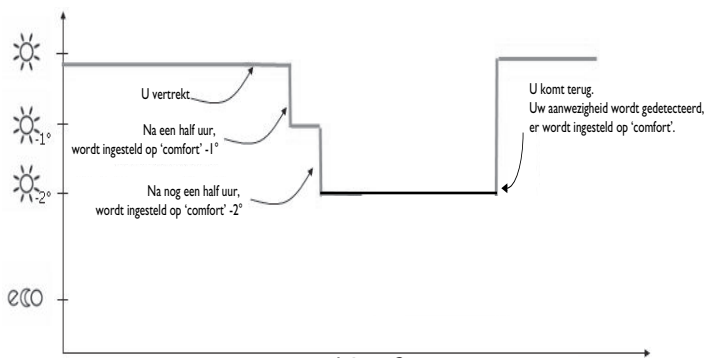


schéma 2

Voorbeeld:

Uw apparaat is ingesteld op 19°C, in de modus 'comfort' (al of niet geprogrammeerd)

Om 9.00 uur, detecteert het uw afwezigheid.

Om 9.30 uur, slaat het aan op 18°C.

Om 10.00 uur, slaat het aan op 17°C.

HOE MOET DE AAN- EN AFWEZIGHEIDSDetectIE WORDEN GeactIveerd?

Om te activeren, drukt u op de toets Sweetcontrol (A).		 Het symbool '•))' dat de aan/afwezigheidsdetectie weergeeft, verschijnt op het scherm.
--	---	---

Als er geen enkele aanwezigheid wordt gedetecteerd, zal uw straalpaneel automatisch en geleidelijk de referentietemperatuur ervan laten zakken tot -3.5 °C ten opzichte van de instelling van de comforttemperatuur.

Als u terug komt, zal uw straalpaneel zijn oorspronkelijk functioneren weer oppakken.

Het symbool •)) knippert op het moment dat een aanwezigheid wordt gedetecteerd.

NL

HOE MOET DE AAN- EN AFWEZIGHEIDSDetectIE WORDEN GeactIveerd?

Om te deactiveren, drukt u op de toets Sweetcontrol (A).		 Het symbool •)) dat de aan/afwezigheidsdetectie weergeeft, verdwijnt van het scherm.
--	--	---

DETECTIE OPENEN EN SLUITEN VENSTER

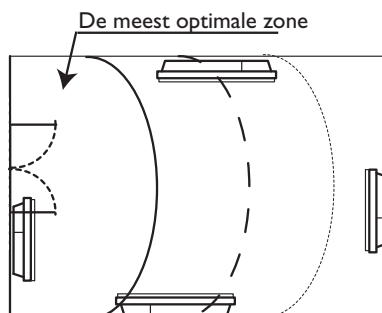
Deze functie maakt het mogelijk het apparaat automatisch aan en uit te zetten als u het vertrek lucht, op deze manier kunt u energie besparen.

Wij raden u het gebruik af van de functie 'Ventilatie'  in de gangen en ruimtes die zich in de buurt van een deur bevinden, die naar buiten of naar de garage leidt.

Indien u het vertrek niet verwarmt terwijl het verlucht wordt, kunt u op energie besparen. Indien u het apparaat vergeet uit te schakelen wanneer een raam voor langere tijd geopend is, kan de functie Verluchting  dit onderscheppen en vermijden dat uw apparaat onnodig verwarmt. Uw apparaat ontdekt automatisch het openen en het sluiten van het raam en voorkomt op deze manier energieverspilling.

Uw apparaat reageert op het openen en het sluiten van het raam in functie van verscheidene variabelen, met name:

- de gewenste setpoint-temperatuur in het vertrek
- de buitentemperatuur
- de configuratie van uw installatie...



Omdat de functie Verluchting het openen en het sluiten van het raam detecteert, kunt u de attitude van een milieubewuste burger aannemen: uw vertrekken niet nodeloos verwarmen terwijl ze verlucht worden, ten behoeve van meer comfort en energiebesparing.

Om deze functie te activeren, moet u drukken op de toets **Detector openen en sluiten venster (B)**.



Het symbool  dat staat voor de detectiefunctie openen en sluiten venster verschijnt op de display.

De consigne waarde bij deze modus is 7°C, à ± 3°C, tijdens de volledige duur van het luchten van het vertrek.

Als u het venster weer sluit, gaat het straalpaneel terug naar zijn oorspronkelijke werking.

Na 2 uur gaat het straalpaneel altijd opnieuw verwarmen. De maximale tijdsduur voor het luchten bedraagt 2 uur.

Nota: Indien deze functie niet met uw behoeften overeenkomt, kunt u de verwarmingsfunctie van het straalpaneel ook handmatig uitzetten (lang drukken op de toets Aan **(E)** ).

Le symbole  clignote lorsqu'il abaisse sa consigne de fonctionnement.

U WILT DE DETECTIE FUNCTIE OPENEN EN SLUITEN VENSTER UITSCHAKELEN?

Om deze functie uit te zetten, moet u drukken op de toets **Detector openen en sluiten venster (B)**.



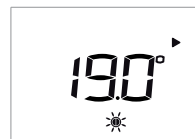
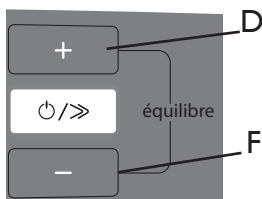
Het symbool  dat staat voor de detectie openen en sluiten venster verdwijnt nu van de display.

HET GEBRUIK VAN DE FUNCTIE 'EVENWICHT'

Gebruik de functie 'Evenwicht' om uw apparaat op de optimale temperatuur in te stellen, d.w.z. op het juiste evenwicht tussen uw comfort en uw spaarzaamheid.

HOE MOET DE FUNCTIE 'EVENWICHT' WORDEN TOEGEPAST?

Om deze toe te passen, houdt u de toetsen 'Hoger' (D) en 'Lager' (F) tegelijkertijd ingedrukt.



De temperatuur die op de display verschijnt, is 19°C in de Confort modus ☀ en 15,5°C in de ECO modus.

Deze functie brengt verder geen veranderingen aan in de programmering van het straalpaneel.

DE FUNCTIE 'VERBRUIKSWIJZER'

Het verbruik van een elektrisch verwarmingsapparaat hangt, onder andere, af van de ingestelde temperatuur. De door de overheid aanbevolen temperatuur bedraagt 19°C in de Confort modus (15.5°C in de Eco modus).

De functie 'Verbruikswijzer' stelt u in staat om uw standpunt te bepalen ten opzichte van deze aanbevolen temperatuur.

Dus, naar gelang de gewenste temperatuur:

- Als de zwarte pijl op het scherm gaat staan voor het 2e oranje of rode pictogram, kunt u uw steentje bijdragen tot het milieubehoud door de gewenste temperatuur aanzienlijk lager in te stellen.
- Als de zwarte pijl op het scherm gaat staan voor het 1ste oranje pictogram, kunt u ook uw steentje bijdragen tot het milieubehoud door de gewenste temperatuur iets lager in te stellen.
- Als de zwarte pijl voor het groene pictogram staat, hebt u al de aanbevolen temperatuur ingesteld.



Alle straalpanelen in een zelfde ruimte, moeten met dezelfde functionaliteiten zijn uitgerust. De zuinige energiefuncties moeten op elk straalpaneel op dezelfde wijze zijn ingesteld.

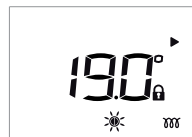
BEDIENING VERGRENDELEN

Om te voorkomen dat men per ongeluk aan de bedieningskast komt, raden wij u aan hem te vergrendelen.

U WILT DE BEDIENINGSORGANEN VERGRENDELEN?

U moet hiervoor enkele seconden lang tegelijk drukken op de volgende toetsen:

- **Luchten (B)** en
- **Aan (E).**



Een hangslotje verschijnt nu op de display: de instellingen kunnen niet meer gewijzigd worden.

NL

HOE KUNT U DE BEDIENINGSORGANEN VERGRENDELEN?

Om de bediening te ontgrendelen, moet u enkele seconden lang tegelijk drukken op de volgende toetsen:

- **Luchten (B)** en
- **Aan (E).**



Het hangslotje verdwijnt van de display: de instellingen kunnen gewijzigd worden.

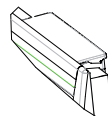
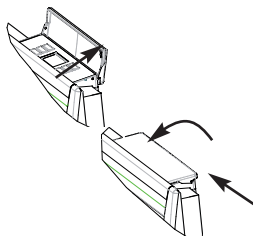
BEDIENINGSPANEEL VERGRENDELEN

U kunt ook het bedieningspaneel vergrendelen met behulp van de meegeleverde schroef.

U moet daarvoor de schroef uit het straalpaneel halen.

Het luikje van het bedieningspaneel dicht doen.

Het luikje blokkeren met behulp van de schroef.



Het paneel kan nu niet meer geopend worden, de bedieningen zijn niet meer toegankelijk.

ONDERHOUD

Om ervoor te zorgen dat het straalpaneel optimaal blijft presteren, moet het ongeveer 2 keer per jaar van stof ontdaan worden.

Gebruik nooit schurende producten of oplosmiddelen.

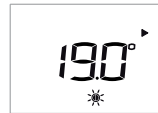
TERUG NAAR DE BASIS FABRIEKSINSTELLING

Het straalpaneel kan terug gezet worden in de basis instelling.

Hiertoe moet u tegelijkertijd de volgende toetsen ingedrukt houden:

- **Luchten (B),**
- **Instellingen (C),**
- **Scrollen (E),**

Totdat alle displays op het scherm verschijnen (zie bladzijde 31 voor de verschillende displays).



Het apparaat gaat over tot de Confort ☀️ modus met 19°C. De ECO modus staat op 15,5°C. De functies energiebesparing en de programmeringen zijn uitgezet.

IN GEVAL VAN PROBLEMEN

Voorkomende problemen	Uit te voeren controles
Het verwarmings-lampje knippert 	De sonde is losgeschoten of werkt niet. Neem contact op met uw installateur.
De omgevingstemperatuur is niet die aangegeven op de display van het straalpaneel.	U moet tenminste 6 uur wachten voor het stabiliseren van de temperatuur. Het is mogelijk, naar gelang uw installatie, dat u een andere temperatuur meet dan die aangegeven op de display van het straalpaneel. In dit geval kunt u de temperatuur op de display iken als volgt:  U moet tegelijkertijd de volgende toetsen ingedrukt houden: - Programmeren (C), - Aan (E). ± 0.0° Dan moet u met de toetsen + (D) of - (F), de ijk waarde kiezen (tussen -2°C en 2°C). <i>Voorbeeld: De temperatuur aangegeven op het straalpaneel is 20°C. De temperatuur aangegeven op uw thermometer is 19°C. Neem in dit geval de ijk waarde -1°C. Valideer uw keuze door te drukken op de toets Programmeren (C). Het straalpaneel gaat nu aan om het vertrek tot aan 20°C te verwarmen.</i>
Het straalpaneel geeft geen warmte af.	Controleer of de  modus wel geactiveerd is. Als u in de programmering staat, moet u controleren of de programmeergelaar in de Confort modus staat. Controleer ook of de lastschakelaars van de installatie wel ingeschakeld zijn of dat de omleider (indien aanwezig) niet de voeding van het straalpaneel heeft onderbroken. Controleren de luchttemperatuur van het vertrek: als deze temperatuur te hoog is, zal het pictogram van de verwarming niet gaan branden: het straalpaneel geeft dan geen warmte af.
Het apparaat volgt de programmeringscommando's niet op	Controleer de programmeringscentrale goed wordt gebruikt (kijk hiervoor in de gebruiksaawijzing) of dat de programmeringscassette goed in de behuizing zijn en hij goed werkt (controleer de staat van de batterijen, de zekering e.d.).
Het straalpaneel gaat aan ondanks het feit dat het raam open staat.	Het kan gebeuren dat er enige tijd verstrijkt tussen het moment waarop het raam wordt open gezet en het moment waarop de verwarming uit gaat. Indien naar uw mening dit tijdbestek te lang is, kunt u het straalpaneel handmatig uitzetten.

NL

Voorkomende problemen	Uit te voeren controles
Het straalpaneel geeft niet voldoende warmte af.	Verhoog de consigne temperatuur door te drukken op de toets +(E). Als de instelling al in de maximale stand staat, moet u de volgende punten controleren: - Kijken of er een andere verwarming in het vertrek aanwezig is. - Controleren of het straalpaneel alleen het vertrek verwarmt (deur gesloten). - Laat de voedingsspanning van het apparaat nakijken. - Controleren of het vermogen van het straalpaneel geschikt is voor de grootte van het vertrek (wij raden gemiddeld 100 W/m² bij een plafond hoogte van 2,50 m).
Op de muur om het straalpaneel heen verschijnen vuile sporen.	Deze vuildeeltjes worden veroorzaakt door de slechte kwaliteit van de omgevingslucht. Het is in dit geval aangeraden te controleren of het vertrek wel naar behoren gelucht wordt (ventilatie, luchtinlaten enzovoort) en ook moet u nakijken of de lucht wel schoon is en niet roken binnen. Deze vuilsporen zijn geen voldoende reden om het straalpaneel onder de garantie te doen vervangen.
Het verwarming pictogram verschijnt op de display als het straalpaneel in de Eco modus staat.	Dit is normaal, het straalpaneel kan gaan opwarmen om de Eco temperatuur in stand te houden.
Het apparaat is zeer warm aan de oppervlakte.	Het is normaal dat het apparaat heet is als het aanstaat. De maximale temperatuur is altijd begrensd volgens de Franse norm NF Electricité Performance. Als u echter vindt dat uw apparaat nog steeds te warm is, moet u controleren dat het vermogen past bij de oppervlakte van het vertrek (we raden 100W / m ² aan) en de regeling niet van slag wordt gebracht omdat heet apparaat op de tocht staat.
Bij straalpanelen voorzien van een programmering systeem of bestuurd door een pilootdraad:	
Het straalpaneel volgt niet de externe programma opdrachten op.	Controleren of de programmering centrale naar behoren gebruikt wordt (zie gebruikshandleiding) of dat de programmaregelaar wel naar behoren in zijn vakje is geschoven en normaal werkt (de staat van de batterijen, de zekering controleren). Ook controleren of het straalpaneel in de Programmering modus staat en of het externe programma « gecentraliseerd » wel is ingesteld voor de gewenste dag van de week.

Indien het u niet gelukt is het probleem op te lossen, moet u contact opnemen met uw installateur. In dit geval is het handig als u de referenties van het straalpaneel bij de hand hebt, evenals de temperatuur van het vertrek en van uw programmering systeem in het voorkomende geval.

GARANTIEVOORWAARDEN

DOCUMENT TE BEWAREN DOOR DE GEBRUIKER

(de verklaring alleen overmaken in geval van een klacht)

- De garantie geldt voor een duur van twee jaar met ingang van de datum van installatie of aankoop.
- De duur kan de 30 maanden vanaf de fabricagedatum niet overschrijden indien er geen bewijs aanwezig is.
- De garantie dekt de inruil of levering van als defect erkende onderdelen, met uitsluiting van elke schade-vergoeding.
- De kosten voor arbeidsloon, reis- en transportkosten zijn ten laste van de gebruiker.
- De beschadigingen die voortvloeien uit een niet-conforme installatie, een voedingsnet dat de EN50160 norm niet naleeft, een abnormaal gebruik of de niet-naleving van de voorschriften van genoemde gebruiksaanwijzing, worden niet gedekt door de garantie.
- De verklaring alleen overmaken in geval van een klacht bij de verdeler of uw installateur. Voeg hier uw aankoopfactuur toe.

TYPE APPARAAT*:
SERIENUMMER*:
NAAM EN ADRES VAN DE KLANT:
.....

*Deze inlichtingen staan op het typeplaatje op de linker zijkant van het apparaat.

BELGIE

Tél: 00 800 38713 858

NL

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	83
----------------------------------	-----------

Geräteinstallation

Vorbereitung der Installation der Heizstrahlplatte.....	84
Abnehmen des Montagerahmens der Heizstrahlplatte.....	85
Installieren des Montagerahmens	85
Anschließen der Heizstrahlplatte.....	86
Befestigung der Heizstrahlplatte am Montagerahmen	87

Gerätebedienung.....	88
-----------------------------	-----------

Gebrauch

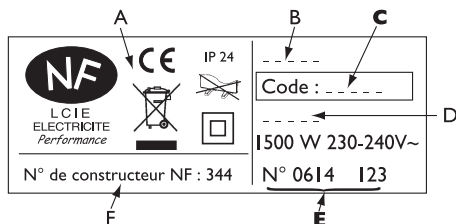
Inbetriebnahme Ihrer Heizstrahlplatte	89
Standby – Schaltung Ihrer Heizstrahlplatte	89
Auswahl des Heizungsmodus	90
Heizen Ihres Raums: Komfort-Modus	91
Senken Ihrer Raumtemperatur: Öko -Modus	92
Programmierung Ihrer Heizzeit: Programmierungs - Modus	93
Bei Abwesenheit von mehr als 24 Stunden: Frostfrei-Modus	98
Gebrauch der Energiesparfunktionen.....	99
Sperren der Einstellungen	104
Sperren des Bedienungsfelds	104
Wartung	105
Rückkehr zu den Werkseinstellungen.....	105
Problembehebung	106
Garantiebedingungen.....	108

Das Gerät, dass Sie gerade gekauft haben, wurde auf einwandfreie Qualität getestet und kontrolliert. Wir danken Ihnen für diese Wahl und Ihr Vertrauen und hoffen, dass es Ihren Erwartungen entspricht.

Angaben zu Ihrer Heizstrahlplatte

Sie befinden sich auf der rechten Seite des Geräts.

Mit dem Handelscode und der Seriennummer kann der Hersteller die Heizstrahlplatte, die Sie erworben haben, identifizieren.



- A Normen, Qualitätslabel
- B Handelsname
- C Handelscode
- D Fabrikationshinweis
- E Seriennummer
- F Herstellernummer



Die Geräte, die mit diesem Symbol versehen sind, dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt gesammelt und recycelt werden.

Bei der Sammlung und Recyclierung der Produkte nach Ende der Lebensdauer sind die lokalen Bestimmungen und Verordnungen einzuhalten.

Bewahren Sie den Hinweis auch nach Installation der Heizstrahlplatte auf.

D

SICHERHEITSHINWEISE

- Achten Sie darauf, dass Kinder sich nicht an die Vorderseite des Gerätes anlehnen.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder sich nicht am Gerät abstützen und nicht in der Nähe des Geräts spielen, wenn es in Betrieb ist. Die heiße Oberfläche könnte unter Umständen zu Hautverbrennungen führen, weil Kinder auf äußere Reize langsamer reagieren als Erwachsene. Bei Gefahr bringen Sie ein Schutzgitter vor dem Gerät an.
- Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Kindern und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt zu werden. Das gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung und keine Kenntnisse im Gebrauch des Geräts besitzen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben von derselben im Vorfeld Anweisungen zum Gebrauch des Geräts erhalten.
- Kinder sind zu beaufsichtigen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Gitter (an der Vorder- oder Unterseite) dürfen keinesfalls ganz oder teilweise abgedeckt werden, denn es könnte zu Überhitzung kommen.
- Es dürfen keine Gegenstände oder Papier in das Gerät gelangen.
- Arbeiten im Gerät müssen von einem entsprechend qualifizierten Fachmann vorgenommen werden.

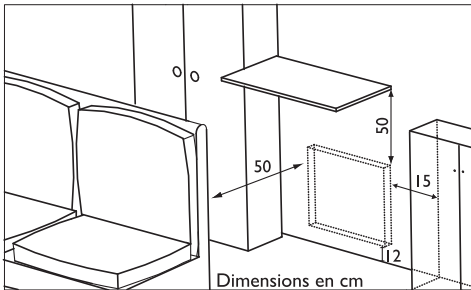
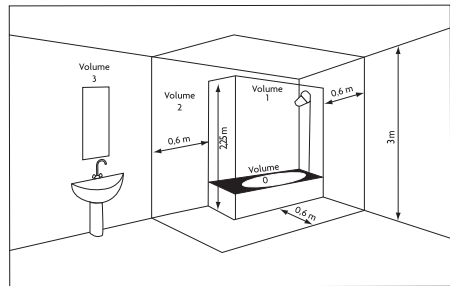
VORBEREITUNG DER INSTALLATION DER HEIZSTRAHLPLATTE

Installationsregeln

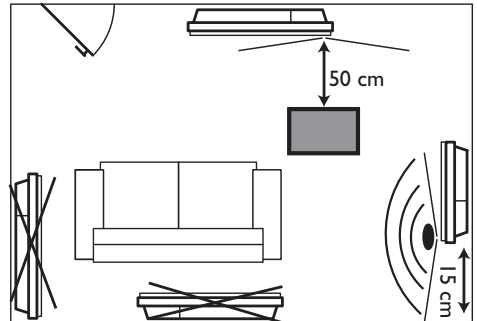
- Dieses Gerät ist für eine Wohnrauminstallation bestimmt. Für jeglichen sonstigen Standort lassen Sie sich bitte von Ihrem Händler beraten.
- Die Installation muss nach dem neuesten Stand der Technik und den im Installationsland geltenden Normen erfolgen.
- Das Gerät ist unter Beachtung der Mindestabstände in bezug auf andere Einrichtungen zu montieren.

Unzulässige Installationsorte sind:

- Solche mit Durchzug, welcher sich störend auf die Regelung auswirken (*bei Ventilation mit zentraler Mechanik, usw.*).
- Unter eine festen Steckdose.
- Im Volumen I von Badezimmer.
- Im Volumen 2, wenn die Bedienelemente von einer die Dusche oder Badewanne benutzenden Person bedienbar sind.



Halten Sie bei der Platzierung des Geräts die Mindestabstände zu den Möbeln ein.



Um die Abwesenheitserkennung Ihrer Heizstrahlplatte zu optimieren, vermeiden Sie die Installation in einem engen Winkel oder hinter einem Möbelstück.



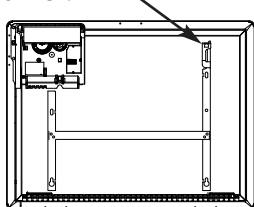
Es wird nachdrücklich davon abgeraten, die vertikalen Geräte über einer Höhe von 1000m zu installieren, da das Risiko von Fehlfunktionen besteht. Die Installation eines Geräts in Höhenlagen führt eine Erhöhung der Temperatur des Luftaustrittes (in der Größenordnung von 10°C pro 1000m Höhenunterschied) mit sich.

Es ist verboten, ein vertikales Gerät horizontal zu montieren und umgekehrt. Füße und Rollen mit diesem Gerät unbedingt nicht benutzen.

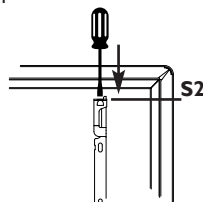
ABNEHMEN DES MONTAGERAHMENS DER HEIZSTRAHL-PLATTE

Wir empfehlen Ihnen, die Heizstrahlplatte flach auf den Boden zu legen, indem Sie die Vorderseite vor Kratzern schützen.

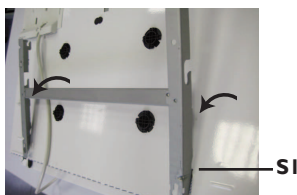
- 1 Mit einem flachen Schraubenzieher heben Sie die Lasche vorsichtig an, um sie nicht zu verformen.



- 2 Indem Sie die Lasche in der angehobenen Position halten, schieben Sie den Montagerahmen in Richtung Unterseite der Heizstrahlplatte, um die oberen Haken S2 zu lösen. Der Gebrauch von Schutzhandschuhen ist empfehlenswert.



- 3 Kippen Sie den Montagerahmen, um die unteren Haken S1 zu lösen.

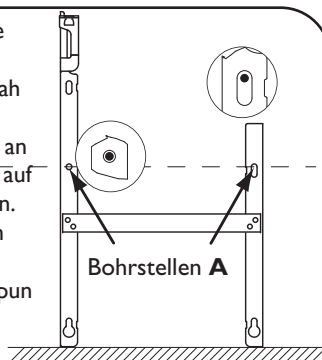


- 4 Nehmen Sie den Montagerahmen ab.



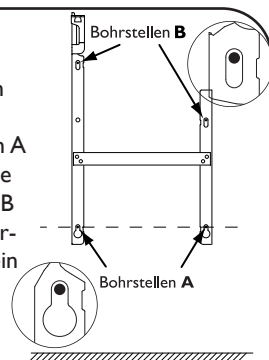
INSTALLIEREN DES MONTAGERAHMENS AN DER WAND

- 1 Stellen Sie den Montagerahmen angelehnt an die Wand auf den Boden. Markieren Sie die Bohrungspunkte A



An den Bohrungspunkten A werden die unteren Befestigungen angebracht.

- 2 Stellen Sie den Montagerahmen auf, indem Sie ihn nach den Bohrungspunkten A ausrichten, um die Bohrungspunkte B zu markieren (verwenden Sie ggf. ein Nivelliergerät).



An den Bohrungspunkten B werden die oberen Befestigungen angebracht.

- 3 Bohren Sie die 4 Löcher und setzen Sie Dübel ein. Je nach Wandbeschaffenheit (z. Bsp. Gipsplatte) sind entsprechende Spezialdübel zu verwenden.

- 4 Platzieren Sie den Montagerahmen und befestigen Sie ihn mit den Schrauben.

ANSCHLIEßEN DER HEIZSTRAHLPLATTE

Geräteanschluß

- Das Gerät muß mit einer Spannung von 230V 50 Hz versorgt werden.
- Der Anschluß an die Stromquelle erfolgt über ein 3-Draht-Kabel mit Hilfe einer Anschlußdose.

In feuchten Räumen wie Duschräumen und Küchen muß sich die Anschlußdose mindestens 25 cm vom Boden befinden.

- Die Installation ist mit einer omnipolaren Vorrichtung, die eine mindestens 3 mm große Kontaktöffnungsweite erlaubt, auszurüsten.

- Der Erdungsanschluss ist verboten.

- **Steuerleitung (schwarz) des Geräts nicht an die Erdung anschließen.**

- Sollte das Netzkabel zu kurz oder beschädigt sein, muss es ausgetauscht werden. Dies erfordert Spezialwerkzeug und muss von einer qualifizierten Person durchgeführt werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.

- Wird ein Steuergerät oder gesteuertes Gerät über eine 30mA-Differential geschützt, muss die Stromversorgung des Steuerdrahts auf diesem Differential ebenfalls geschützt werden.

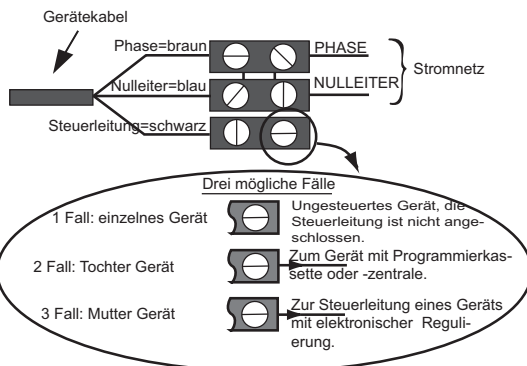


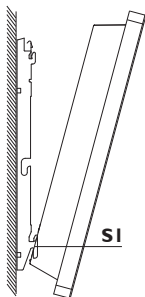
Tabelle des befehle, die das Gerät über seine Steuerleitung empfangen kann.

(Zwischen der Steuerleitung und dem Nulleiter zu messen)

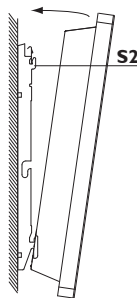
Empfangene Befehle	Stromlos	Komplett-Wechsel-betrieb 230V	Negativer Halb-Wechselbetrieb -115V	Positiver Halb-Wechselbetrieb +115V
Oszilloskop Ref./Nulleiter	—			
Erhaltene Betriebsart	KOMFORT	SPAR-BETRIEB	FROST-SCHUTZ	ENTLASTUNG AUS

BEFESTIGUNG DER HEIZSTRAHLPLATTE AM MONTAGE- RAHMEN

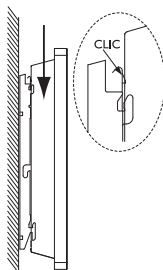
- 1 Stellen Sie die Heizstrahlplatte mit einer Neigung nach vorne auf die Stützen S1.



- 2 Kippen Sie die Heizstrahlplatte nach hinten und heben Sie sie dabei an, sodass sie auf die Stützen S2 zu liegen kommt.



- 3 Senken Sie nun die Heizstrahlplatte auf den Montagerahmen ab. Ein Klicken zeigt an, dass die Heizstrahlplatte fest fixiert ist.

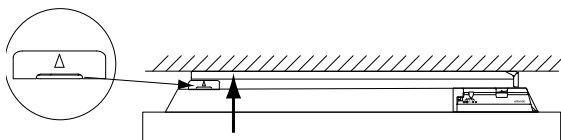


**Clip
&Go**

D

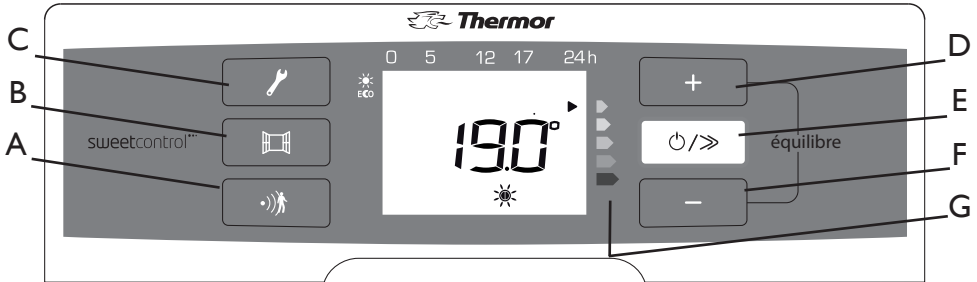
Um die Heizstrahlplatte vom Montagerahmen abzunehmen, drücken Sie die Lasche (an der linken Oberseite des Montagerahmens hinter dem Gerät) mit einem Schraubenzieher in Richtung Wand.

Heben Sie die Heizstrahlplatte an, indem Sie die Lasche mit dem Schraubenzieher gedrückt halten. Neigen Sie sie nach vorne und nehmen Sie sie von den Stützen S1 ab.



Beschreibung des bedienungsgehäuses

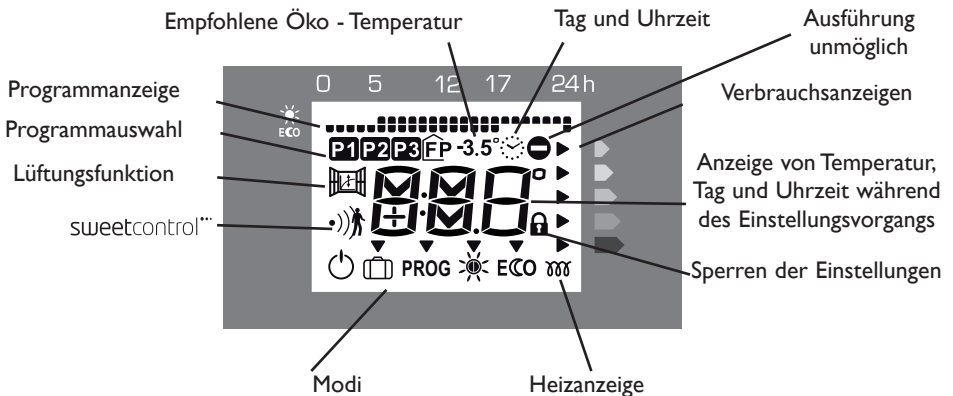
Um Ihnen die Bedienung zu erleichtern und für mehr Sparsamkeit ist Ihre Heizstrahlplatte mit einem Bediengerät mit Digitalanzeige ausgerüstet. Damit können Sie alle Funktionen der Heizstrahlplatte steuern.



- A** Abwesenheits - und Anwesenheitserkennung sweetcontrol™
- B** Erkennung der Fensteröffnung/-Schließung
- C** Programmierung (Programmeinstellung)
- D** Temperaturerhöhung
- E** Inbetriebnahme / Wechseln des Heizungsmodus - Auswahl / Standby - Schaltung
- F** Temperatursenkung
- G** Verbrauchsanzeige - Funktion

Entfernen Sie die Plastikfolie vom Bediengerät.

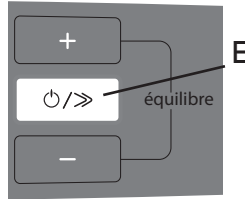
Die verschiedenen Anzeigen



Nach zwei Minuten Inaktivität kehrt der Bildschirm zur Hauptanzeige zurück.

INBETRIEBNAHME IHRER HEIZSTRAHLPLATTE

Zur Inbetriebnahme Ihrer Heizstrahlplatte betätigen Sie die Inbetriebnahme - Taste (E).



Die Heizstrahlplatte zeigt Ihnen die Komfort - Temperatur an.

Bei der ersten Inbetriebnahme ist das Gerät auf den Komfort-Modus und auf 19°C eingestellt.

BILDSCHIRM AKTIVIEREN

Wenn der Bildschirm nicht beleuchtet ist, hat die Betätigung einer beliebigen Taste nur die Aktivierung der Bildschirmbeleuchtung zur Folge.

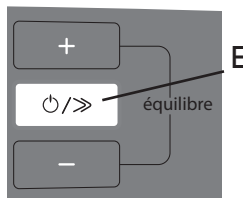
Wenn der Bildschirm keine Hintergrundbeleuchtung hat, können Sie diese durch Betätigen einer beliebigen Taste aktivieren.



Danach können Sie durch Betätigung der entsprechenden Tasten die gewünschten Einstellungen vornehmen.

STANDBY – SCHALTUNG IHRER HEIZSTRAHLPLATTE

Zum Schalten Ihrer Heizstrahlplatte auf Standby halten Sie die Standby-Taste (E) gedrückt.



Auf der Anzeige erscheint OFF dann erlischt sie.

AUSWAHL DES HEIZUNGSMODUS

Ihre Heizstrahlplatte verfügt über verschiedene Betriebsmodi:

- Der Komfort-Modus  sorgt für eine angenehme Raumtemperatur.
- Mit dem Öko - Modus können Sie Ihre Raumtemperatur senken, wenn Sie für längere Zeit abwesend sind oder auch bei Nacht, besonders in Schlafzimmern.
- Im Programmierungs - Modus **PROG** können Sie die Modi Komfort und Öko mit Hilfe der Programme P1, P2, P3 oder mit Hilfe eines (zentralen) Programmierungssystems je nach Raumnutzungszeiten programmieren.
- Der Frostfrei - Modus  gewährleistet bei einer Abwesenheit von mehr als 24 Stunden eine stabile Temperatur von 7°C ($\pm 3^\circ \text{C}$).

HEIZEN IHRES RAUMS: KOMFORT-MODUS

1

BESCHREIBUNG

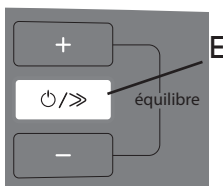
Mit diesem Modus erreichen Sie die gewünschte Raumtemperatur. Die Verbrauchsanzeigen ermöglichen Ihnen die Optimierung Ihrer Einstellung (s. Seite 103).

2

WIE KANN ICH DIESEN MODUS AKTIVIEREN?

Wenn der Bildschirm nicht beleuchtet ist, hat die Betätigung einer beliebigen Taste nur die Aktivierung der Bildschirmbeleuchtung zur Folge.

Zur Aktivierung des Komfort - Modus betätigen Sie wiederholt die Auswahltaste (E), bis der Pfeil auf den Komfort-Modus  gerichtet ist.



Der Modusauswahlpfeil blinkt für einige Sekunden, dann ist nur noch das  - Symbol sichtbar: die Einstellung ist bestätigt.

Die empfohlene Komfort-Temperatur ist 19°C.

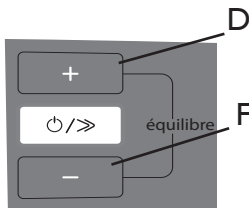
Der einstellbare Bereich im Komfort-Modus liegt zwischen 12,5°C und 28°C. Wenn Sie die Komfort-Temperatur unter die Öko-Temperatur senken, dann sinkt die Öko-Temperatur auf 0,5°C unter der Komfort - Temperatur ab. Wenn Sie andererseits die Komfort-Temperatur erhöhen, ändert sich die Öko-Temperatur nicht.

D

3

WIE KANN ICH DIE GEWÜNSCHTE TEMPERATUR ÄNDERN?

Um die angezeigte Temperatur zu ändern, betätigen Sie die Taste + (D) bzw. - (F).

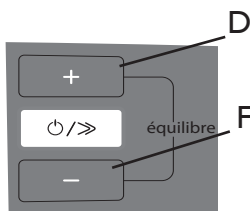


Die Heizanzeige  erscheint auf dem Bildschirm, wenn die Raumtemperatur unter der angezeigten Temperatur liegt.



Warten Sie mindestens 6 Stunden, bis sich die Temperatur stabilisiert.

Wenn die Raumtemperatur nicht zufriedenstellend ist, passen Sie die Anzeige durch Betätigen der Taste + (D) bzw. - (F) an.



Je mehr die auf dem Bildschirm angezeigte Temperatur erhöht wird, desto mehr sinkt die Verbrauchsanzeige ab.

SENKEN IHRER RAUMTEMPERATUR: ÖKO - MODUS

1

BESCHREIBUNG

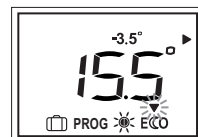
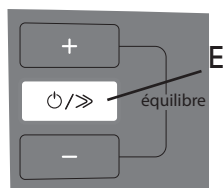
Dieser Modus wird bei Abwesenheit von 2 bis 24 Stunden oder auch bei Nacht, besonders in den Schlafzimmern, empfohlen.v

Maximun Temperatur beträgt 19°C.

2

WIE KANN ICH DIESEN MODUS AKTIVIEREN?

Zur Aktivierung des Öko - Modus betätigen Sie wiederholt die Auswahltaste (E), bis der Pfeil auf den Öko-Modus ECOgerichtet ist.



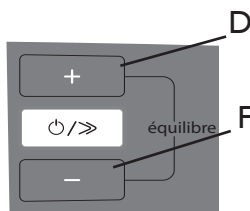
Der Modusauswahlfeil blinkt für einige Sekunden, dann ist nur noch das ECO - Symbol sichtbar: die Einstellung ist bestätigt.

Die empfohlene Öko - Temperatur liegt 3,5°C unter der Komfort - Temperatur (Einstellungsbeispiel: 19°C im Komfort - Modus und 15,5°C im Öko - Modus). Wenn das Symbol -3,5°C nicht auf der Anzeige erscheint, bedeutet das, dass die Differenz zur Komfort - Temperatur auf einen anderen Wert als -3,5°C eingestellt ist. Wenn Sie die Komfort-Temperatur unter die Öko-Temperatur senken, dann sinkt die Öko-Temperatur auf 0,5°C unter der Komfort - Temperatur ab. Wenn Sie andererseits die Komfort-Temperatur erhöhen, ändert sich die Öko-Temperatur nicht.

3

WIE KANN ICH DIE GEWÜNSCHTE TEMPERATUR ÄNDERN?

Bei Bedarf können Sie die angezeigte Temperatur durch Betätigen der Taste + (D) bzw. - (F) ändern.



Die gewählte Öko - Temperatur erscheint auf dem Bildschirm.

PROGRAMMIERUNG IHRER HEIZZEIT: PROGRAMMIERUNGS - MODUS PROG

Sie können Ihre Zeiteinstellung für den Komfort - bzw. Öko - Modus programmieren, indem Sie entweder eines der drei vorinstallierten Programme verwenden oder indem Sie das Steuerkabel an einem Programmiergerät anschließen (voreingestellter Steuerkabelmodus (FP) - siehe beiliegende Anweisung ihres Programmiergeräts).

An einem Programmiergerät können Sie mehrere Geräte anschließen.

3 Programme sind vorinstalliert: **P1**, **P2** und **P3** . Diese können nicht geändert werden.

		0h	1h	2h	3h	4h	5h	6h	7h	8h	9h	10h	11h	12h	13h	14h	15h	16h	17h	18h	19h	20h	21h	22h	23h
P1																									
	ECO																								
P2																									
	ECO																								
P3																									
	ECO																								

P1 ist für ständige Anwesenheit gedacht, zum Beispiel für Wochenenden (Öko - Modus von 23:00 bis 05:00, Komfort - Modus von 05:00 bis 23:00).

P2 ist empfehlenswert, wenn Sie tagsüber abwesend sind (Öko - Modus von 23:00 bis 05:00 und von 09:00 bis 17:00, Komfort - Modus von 05:00 bis 09:00 und von 17:00 bis 23:00).

P3 ist empfehlenswert, wenn Sie tagsüber abwesend sind und über Mittag nach Hause kommen (Öko - Modus von 23:00 bis 05:00, von 09:00 bis 12:00 und von 14:00 bis 17:00, Komfort - Modus von 05:00 bis 09:00, von 12:00 bis 14:00 und von 17:00 bis 23:00).

 **FP** steht für die Verwendung eines Programmiergeräts.

Anmerkung:

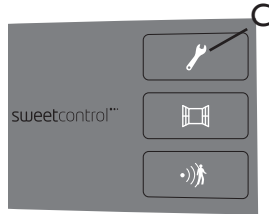
Falls kein Befehl über das Steuerkabel erfolgt, wird das Gerät im Komfort - Modus betrieben.

Die Umschaltzeit beim Übergang vom Komfort - Modus auf den Öko - Modus beträgt ca. 12 Sekunden.

Die Befehle Frostfrei und Entlastung haben gegenüber den Modi Öko, Komfort und Programmierung (P1, P2, P3 und  **FP**) Priorität.

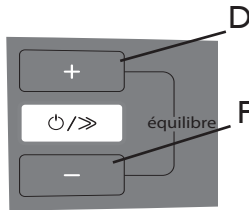
Vor der Programmierung müssen Sie die Uhrzeit der Heizstrahlplatte einstellen bzw. überprüfen, ob Datum und Uhrzeit richtig eingestellt sind.

Um zur Einstellung des Tages und der Uhrzeit zu gelangen, halten Sie die Programmierungs - Taste (C) für einige Sekunden gedrückt.



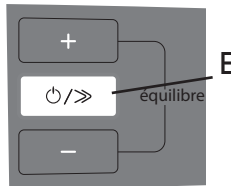
Die Bildschirmanzeige beginnt zu blinken: Sie können mit der Einstellung des Tages beginnen. (J = Tag, LU = Montag)

Zur Änderung des Tages betätigen Sie die Taste + (D) bzw. - (F).



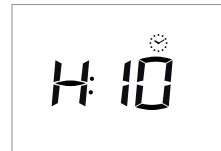
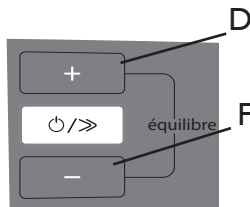
Der Tag ist eingestellt. Jetzt können Sie die Uhrzeit einstellen.

Um zur Einstellung der Uhrzeit zu gelangen, betätigen Sie die Auswahltaste (E).



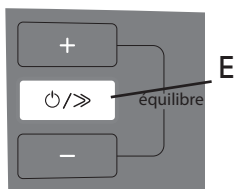
Die Bildschirmanzeige blinkt, die Stunden können eingestellt werden.

Zur Änderung der Stunden betätigen Sie die Taste + (D) bzw. - (F).



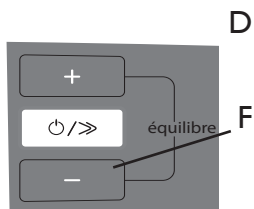
Die Stunden sind eingestellt. Jetzt können Sie die Minuten einstellen.

Um zur Einstellung der Minuten zu gelangen, betätigen Sie die Auswahltaste (E).



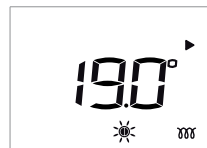
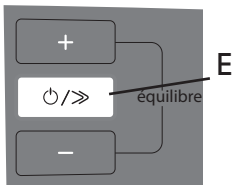
Die Bildschirmanzeige blinkt, die Minuten können eingestellt werden.

Zur Änderung der Minuten betätigen Sie die Taste + (D) bzw. - (F).



Die Minuten sind eingestellt. Jetzt können Sie Ihre Einstellung bestätigen.

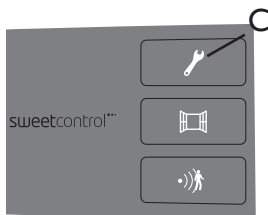
Um die Minuten zu bestätigen, betätigen Sie die Auswahltaste (E).



Der Bildschirm kehrt zur Hauptanzeige zurück.

Anmerkung: Sie können den Einstellungsmodus jederzeit verlassen, indem Sie die Programmierungstaste (C)  betätigen. Die vorgenommenen Einstellungen werden gespeichert.

Um zur Einstellung des Tagesprogramms zu gelangen, betätigen Sie die Programmierungs - Taste (C).



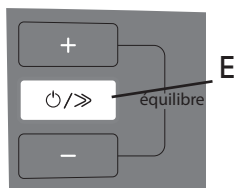
Für den Montag ist das Programm "FP" ausgewählt.
(J = Tag - LU = Montag -FP = Programmiergerät)

Zwei Lösungen sind möglich:

- a- Sie möchten das gewählte Programmbeispiel,
- b- Sie möchten das gewählte Programmbeispiel

A- SIE MÖCHTEN DAS GEWÄHLTE PROGRAMMBEISPIEL FÜR DEN MONTAG BEIBEHALTEN

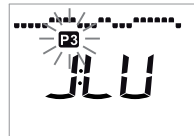
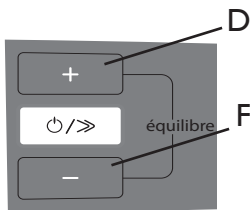
Sie möchten das "FP" - Programm für den Montag beibehalten: Betätigen Sie die Auswahl taste (E).



Ihr Programm für Montag ist bestätigt. Jetzt können Sie den Dienstag programmieren.

B- SIE MÖCHTEN DAS GEWÄHLTE PROGRAMMBEISPIEL FÜR DEN MONTAG ÄNDERN

Sie möchten das "FP" - Programm für den Montag ändern: Betätigen Sie die Taste + (D) bzw. - (F), bis das gewünschte Programm auf dem Bildschirm blinkt. Sie haben für den Montag das Programm P3 gewählt, nun können Sie es bestätigen.

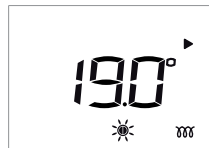
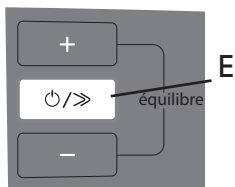


Sie haben für den Montag das Programm P3 gewählt, nun können Sie es mit der Taste Auswahl (E) bestätigen.

SIE KÖNNEN JEDEM WOCHENTAG EIN TAGESPROGRAMM ZUORDNEN.

Gehen Sie für jeden Wochentag bis Sonntag in derselben Art und Weise vor, indem Sie das gewählte Programm entweder beibehalten oder ändern.

Sie möchten das gewählte Programm für Sonntag bestätigen: Betätigen Sie die Auswahltaste (E).



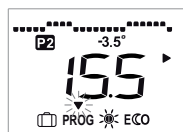
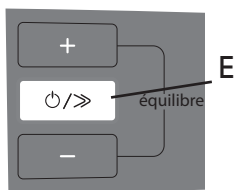
Sie haben nun Ihre Tagesprogramme bestätigt. Nun müssen Sie den Programmierungs - Modus PROG aktivieren.

Anmerkung: Die Einstellungen bleiben auch im Falle eines Stromausfall erhalten.

3

WIE KANN ICH DEN PROGRAMMIERUNGS - MODUS PROG AKTIVIEREN?

Zur Aktivierung des Programmierungs - Modus betätigen Sie wiederholt die Auswahltaste (E), bis der Pfeil auf den Modus PROG gerichtet ist.



Der Modusauswahlpfeil blinkt für einige Sekunden, dann erscheinen nur noch PROG und das Symbol für den zu programmierenden Modus auf der Anzeige

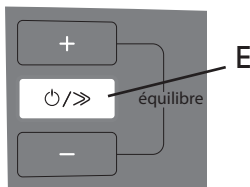
Anmerkung : Wenn das Symbol  blinkt, mussich die Einstellung des Tages und der Zeit zu überprüfen (siehe Seite 94).

BEI ABWESENHEIT VON MEHR ALS 24 STUNDEN: FROSTFREI - MODUS

Die Frostfrei - Temperatur  ist auf 7°C voreingestellt ($\pm 3^{\circ}\text{C}$) und kann nicht geändert werden.

WIE KANN ICH DEN FROSTFREI - MODUS AKTIVIEREN?

Betätigen Sie die Auswahl taste (E), bis der Pfeil auf den Frostfrei - Modus  gerichtet ist.



Der Modusauswahlpfeil blinkt für einige Sekunden, dann ist nur noch das  Symbol sichtbar.

GEBRAUCH DER ENERGIESPARFUNKTIONEN

Diese Funktionen erlauben es Ihrem Gerät, sich automatisch an Ihr tägliches Leben anzupassen, ohne dass Sie sich darum kümmern müssen.

Für die Verwendung dieser Funktionen empfehlen wir die Einstellung Ihrer Heizstrahlplatte auf den Komfort ☀ bzw. Programmierungsmodus PROG.

Diese Funktionen stehen zusätzlich zu den Programmierungsfunktionen zur Verfügung.

ABWESENHEITS- BZW. ANWESENHEITSERKENNUNG

Diese Funktion senkt automatisch die vorgegebene Raumtemperatur, sobald Sie den Raum verlassen (siehe Abbildung 2,).

Die Abwesenheitserkennung erfolgt ab einer Höhe von ca. 45cm. (Abbildung 1) schrittweise (Abbildung 2).

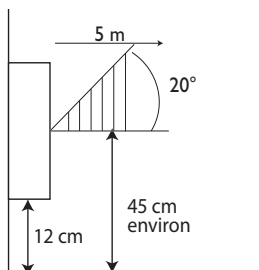


Abbildung 1

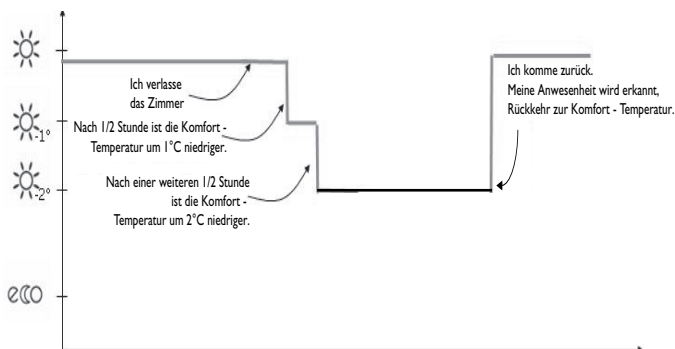


Abbildung 2

Bsp.: Ihr Gerät ist im Komfort - Modus (mit oder ohne Programmierung) auf 19°C eingestellt.

Um 9:00 wird Ihre Abwesenheit erkannt.

Um 9:30 beträgt die Betriebseinstellung 18°C.

Um 10:00 beträgt die Betriebseinstellung 17°C.

WIE KANN ICH DIE ABWESENHEITS- BZW. ANWESENHEITSERKENNUNG AKTIVIEREN?

Zur Aktivierung betätigen Sie die Taste Abwesenheits- / Anwesenheitserkennung (A).		 Das Symbol  für die Abwesenheits- / Anwesenheitserkennung erscheint auf dem Bildschirm.
---	---	---

Wenn keine Anwesenheit erkannt wird, senkt Ihre Heizstrahlplatte automatisch und schrittweise die eingestellte Temperatur bis auf 3,5°C unter der eingestellten Komfort - Temperatur.
Bei Ihrer Rückkehr nimmt Ihre Heizstrahlplatte die ursprüngliche Funktion wieder auf.

Das  Symbol blinkt bei Erkennung der Anwesenheit.

WIE KANN ICH DIE ABWESENHEITS- BZW. ANWESENHEITSERKENNUNG DEAKTIVIEREN?

Zur Deaktivierung betätigen Sie die Taste Abwesenheits- / Anwesenheitserkennung (A).		 Das Symbol  der Abwesenheits- / Anwesenheitserkennung verschwindet vom Bildschirm.
---	--	--

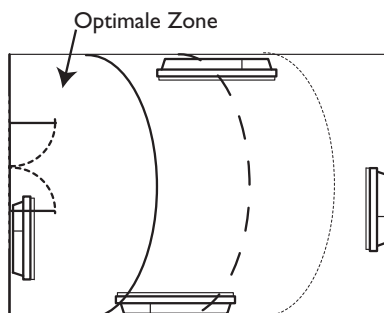
ERKENNUNG DER FENSTERÖFFNUNG/-SCHLIESSUNG

Diese Funktion ermöglicht das automatische Ein- und Ausschalten der Heizfunktion des Geräts, wenn Sie Ihren Raum lüften. So sparen Sie Energie.

Wir empfehlen die Verwendung der "Lüftungs"- Funktion  in Gängen und Räumen, die sich in der Nähe einer Tür befinden, die entweder ins Freie oder in eine Garage führt.

Sie sparen Energie, wenn Sie während dem Lüften des Raums den Raum nicht heizen. Wenn Sie vergessen, Ihr Gerät bei einer längeren Fensteröffnung auszuschalten, dann gleicht die Lüftungs-Funktion dies aus, indem sie ihr Gerät am sinnlosen Heizen hindert: Ihr Gerät kann die Fensteröffnung / -schließung automatisch erkennen und so das nutzlose Verschenden von Energie verhindern. Ihr Gerät erkennt die Fensteröffnung bzw. Fensterschließung indem es auf gewisse Variablen reagiert, nämlich unter anderem:

- die eingestellte gewünschte Raumtemperatur;
- die Außentemperatur;
- die Konfiguration Ihrer Installation...



Dank der Erkennung von offenen bzw. geschlossenen Fenstern bei eingestellter Lüftungs -Funktion verhalten Sie sich verantwortlich gegenüber der Umwelt: Sie heizen Ihre Wohnung nicht unnötig während dem Lüften und so sparen Sie Energie und gewinnen Sie an Komfort.

D

WIE KANN ICH DIE ERKENNUNG DER FENSTERÖFFNUNG/-SCHLIEßUNG AKTIVIEREN?

Zur Aktivierung betätigen Sie die Taste Erkennung der Fensteröffnung/-Schließung (B).		 Das Symbol  der Erkennung der Fensteröffnung/-Schließung erscheint auf dem Bildschirm.
---	---	--

Diese Funktion ist auf $7^{\circ}\text{C} \pm 3^{\circ}\text{C}$ während der gesamten Raumlüftungsdauer voreingestellt. Sobald Sie das Fenster schließen, nimmt Ihre Heizstrahlplatte die ursprüngliche Funktion wieder auf.

Nach 2 Stunden nimmt die Heizstrahlplatte ihre Heizfunktion in jedem Fall wieder auf. Die maximale vorgesehene Lüftungsdauer beträgt 2 Stunden.

Anmerkung : Wenn diese Funktion nicht Ihren Anforderungen entspricht, können Sie die Heizfunktion Ihrer Heizstrahlplatte manuell ausschalten (lange Betätigung der Inbetriebnahme - Taste (E) ).

Das Symbol  blinkt, während die Betriebseinstellung gesenkt wird.

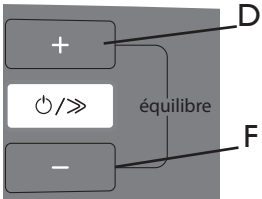
WIE KANN ICH DIE ERKENNUNG DER FENSTERÖFFNUNG/-SCHLIEßUNG DEAKTIVIEREN?

Zur Deaktivierung betätigen Sie die Taste Erkennung der Fensteröffnung/-Schließung (B).		 Das Symbol  der Erkennung der Fensteröffnung/-Schließung verschwindet vom Bildschirm.
---	--	--

GEBRAUCH DER GLEICHGEWICHTS - FUNKTION

Verwenden Sie die Gleichgewichts - Funktion, um Ihr Gerät auf die optimale Temperatur einzustellen, welche Ihren Komfort mit Ihrer Ersparnis ins Gleichgewicht bringt.

WIE WIRD DIE GLEICHGEWICHTS- FUNKTION VERWENDET?

Zur Aktivierung betätigen Sie gleichzeitig die Tasten Plus (D) und Minus (F).		 Die angezeigte Temperatur beträgt im Komfort ☀ Modus 19°C und im Öko ECO Modus 15,5°C.
--	---	---

Diese Funktion ändert die Programmierung Ihrer Heizstrahlplatte nicht.

DIE VERBRAUCHSANZEIGE - FUNKTION

Der Stromverbrauch eines elektrischen Heizgeräts hängt unter anderem von der verlangten Temperatur ab. Die von den öffentlichen Behörden empfohlene Temperatur liegt im Komfort - Modus bei 19°C (15,5°C im Öko - Modus).

Die "Verbrauchsanzeige" - Funktion ermöglicht es Ihnen, Ihre Einstellung dieser empfohlenen Temperatur anzupassen.

So gilt in Zusammenhang mit der verlangten Temperatur folgendes:

- Wenn der schwarze Pfeil auf dem Bildschirm auf das zweite orange bzw. das rote Symbol zeigt, wäre Ihr Verhalten verantwortlicher, wenn Sie Ihre verlangte Temperatur bedeutend senken würden.
- Wenn der schwarze Pfeil auf dem Bildschirm auf das orange Symbol zeigt, wäre Ihr Verhalten verantwortlicher, wenn Sie Ihre verlangte Temperatur leicht senken würden.
- Wenn der schwarze Pfeil auf das grüne Symbol zeigt, entspricht Ihre Temperatureinstellung der empfohlenen Temperatur und Ihr Verhalten ist bereits verantwortlich.



Alle Heizstrahlplatten im selben Raum müssen über dieselben Funktionen verfügen. Die Energiesparfunktionen müssen an jeder Heizstrahlplatte gleich eingestellt sein.

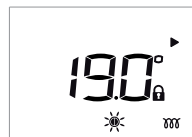
SPERREN DER EINSTELLUNGEN

Um versehentliche Handhabungen des Bediengeräts zu vermeiden, empfehlen wir, es zu sperren.

WIE KANN ICH DIE EINSTELLUNGEN SPERREN?

Zum Sperren der Einstellungen betätigen Sie gleichzeitig und für einige Sekunden die Tasten:

- Erkennung der Fensteröffnung/-Schließung (**B**) und
- Inbetriebnahme (**E**).

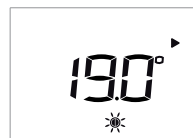


Ein Vorhängeschloss erscheint auf dem Bildschirm: die Einstellungen können nicht mehr geändert werden.

WIE KANN ICH DIE EINSTELLUNGEN FREIGEBEN?

Zum Freigeben der Einstellungen betätigen Sie gleichzeitig und für einige Sekunden die Tasten:

- Erkennung der Fensteröffnung /-Schließung (**B**) und
- Inbetriebnahme (**E**).



Das Vorhängeschloss verschwindet vom Bildschirm: die Einstellungen können nun wieder geändert werden.

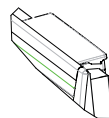
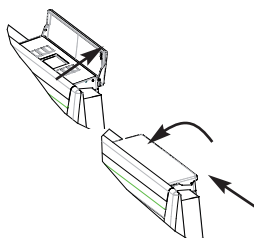
SPERREN DES BEDIENUNGSFELDS

Sie können das Bedienungsfeld auch mit Hilfe der mitgelieferten Schraube sperren.

Entnehmen Sie die Schraube aus dem Inneren des Bedienungsfeldes.

Schließen Sie die Klappe des Bedienungsfeldes.

Blockieren Sie die Klappe mit Hilfe der Schraube.



Das Bedienungsfeld kann nun nicht mehr geöffnet werden, die Steuerung ist nicht mehr zugänglich.

WARTUNG

Damit Ihre Heizstrahlplatte immer gut funktioniert, muss sie ca. 2 Mal pro Jahr vom Staub gereinigt werden.

Niemals Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden.

RÜCKKEHR ZU DEN WERKSEINSTELLUNGEN

Sie können Ihre Heizstrahlplatte auf die Werkseinstellungen zurücksetzen.

Drücken Sie dazu gleichzeitig die Tasten

- Erkennung der Fensteröffnung/-Schließung (B),
 - Einstellungen (C),
 - Auswahl (E),
- bis auf dem Bildschirm alle Anzeigen erscheinen (s. verschiedene Anzeigen Seite 88).



Das Gerät schaltet auf den Komfort - Modus ☀ und auf 19°C. Der Öko - Modus ECO ist auf 15,5°C eingestellt. Die Energiesparfunktionen und die Programmierungen sind deaktiviert.

D

PROBLEMBEHEBUNG

Problembehebung	Problem Kontrollen
Die Heizanzeige  blinkt.	Die Sonde ist nicht angeschlossen oder funktioniert nicht mehr. Kontaktieren Sie Ihren Installateur.
Die Raumtemperatur weicht von der Temperatur ab, die auf Ihrer Heizstrahlplatte angezeigt wird.	Sie müssen mindestens 6 Stunden warten, bis sich die Temperatur stabilisiert. Je nach Installation ist es möglich, dass Sie eine Abweichung von der Temperatur, die auf Ihrer Heizstrahlplatte angezeigt wird, feststellen. In diesem Fall können Sie die angezeigte Temperatur kalibrieren:  Drücken Sie dazu gleichzeitig die Tasten: - Programmierung (C), - Inbetriebnahme (E).  Mit den Tasten + (D) bzw. - (F) wählen Sie Ihren Kalibrierungswert (zwischen -2°C und 2°C). <i>Bsp.: Die angezeigte Temperatur auf Ihrer Heizstrahlplatte beträgt 20°C. Die angezeigte Temperatur auf Ihrem Thermometer beträgt 19°C => Wählen Sie den Kalibrierungswert -1°C. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Betätigen der Taste Programmierung (C). Ihre Heizstrahlplatte wird Ihren Raum auf 20°C heizen.</i>
Das Gerät heizt nicht	Versichern Sie sich, dass der Komfort - Modus eingestellt ist. Wenn Sie ein Programm aktiviert haben, kontrollieren Sie, ob das Programmiergerät auf den Komfort - Modus eingestellt ist. Versichern Sie sich, dass die Installationsschalter eingerastet sind bzw. dass der Lastabschalter (falls vorhanden) nicht die Stromzufuhr zur Heizstrahlplatte unterbrochen hat. Kontrollieren Sie die Raumtemperatur: wenn sie zu hoch ist, leuchtet die Heizanzeige nicht: die Heizstrahlplatte heizt nicht.
Das Gerät führt die programmierten Befehle nicht aus	- Wird die Programmierzentrale (schlagen Sie im entsprechenden Handbuch nach) oder die Kassette richtig eingesetzt? Ist die Programmierung richtig im Gehäuse eingerastet, funktioniert sie korrekt (Batterie, Sicherung... überprüfen)?
Die Heizstrahlplatte heizt bei geöffnetem Fenster.	Von der Fensteröffnung bis zum Ausschalten der Heizung vergeht eventuell eine gewisse Zeit. Wenn Ihnen diese Zeitspanne zu lang erscheint, können Sie die Heizung der Heizstrahlplatte manuell ausschalten.

Problembehebung	Problem Kontrollen
Die Heizstrahlplatte heizt nicht genug.	Erhöhen Sie die eingestellte Temperatur, indem Sie die Taste + (E) betätigen. Wenn sich die Temperatureinstellung auf dem Maximum befindet, prüfen Sie folgendes: - Prüfen Sie, ob im selben Raum ein anderer Heizungsmodus eingestellt ist. - Versichern Sie sich, dass Ihre Heizstrahlplatte nur den Raum heizt (<i>schließen Sie die Türe</i>). - Lassen Sie die Zufuhrspannung zum Gerät prüfen. - Prüfen Sie, ob die Leistung Ihrer Heizstrahlplatte geeignet für die Größe Ihres Raums ist (<i>wir empfehlen Ihnen durchschnittlich 100 W /m² bei einer Deckenhöhe von 2,50m</i>).
Rings um die Heizstrahlplatte erscheinen schmutzspuren an der Wand.	Diese Schmutzspuren sind ein Zeichen für schlechte Luftqualität im Raum. In diesem Fall wird empfohlen, für gute Raumlüftung (<i>Belüftung, Luftzufuhr, etc.</i>) und für saubere Luft zu sorgen und nicht im Raum zu rauchen. Diese Schmutzspuren sind kein Grund für den Ersatz der Heizstrahlplatte auf Garantie.
Die Heizanzeige erscheint auf dem Bildschirm, während die Heizstrahlplatte sich im Öko - Modus befindet.	Diese Funktion ist normal. Die Heizstrahlplatte heizt eventuell, um eine Öko - Temperatur beizubehalten. - Temperatur beizubehalten.
Die Oberfläche des Geräts kann sehr warm werden	- Das ist normal, wenn das Gerät in Betrieb ist, und die maximale Gehäusetemperatur ist gemäß der französischen Energieeffizienz-Norm „NF Electricité Performance“ begrenzt. Falls Sie meinen, Ihr Gerät ist zu warm, kontrollieren Sie bitte, dass seine Leistung auf die Größe Ihres Raums richtig abgestimmt ist (<i>Empfohlen werden 100W / m²</i>) und dass das Gerät keinem Luftdurchzug ausgesetzt ist, wodurch seine Temperaturregelung gestört werden könnte.
Für Heizstrahlplatten, die mit einem Programmierungssystem bzw. einem Steuerungssystem über ein Steuerkabel ausgestattet sind:	
Die Heizstrahlplatte befolgt die externen Programmierungsbefehle nicht.	Versichern Sie sich, dass Sie die Programmierungszentrale richtig verwenden (<i>siehe Gebrauchsanleitung</i>) bzw. dass das Programmiergerät richtig eingerichtet ist und gut funktioniert (<i>Batterien, Sicherungen, etc. kontrollieren</i>). Versichern Sie sich, dass sich Ihre Heizstrahlplatte im Programmierungs - Modus befindet und dass das externe "zentrale" Programm dem gewünschten Wochentag zugeordnet ist.

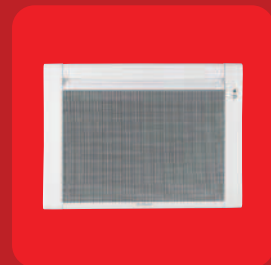
Dieses Gerät wird über einen Mikroprozessor elektronisch gesteuert. Dieser Prozessor kann durch gewisse starke Parasiten (*das nötige Parasitenschutzniveau entspricht der EU-Norm*).

Sollten Probleme auftreten (*Thermostat blockiert...*), unterbrechen Sie die Stromversorgung des Geräts (*Sicherung, Sicherungsschalter...*) für etwa 10 Minuten und starten Sie das Gerät neu.

Sollte das Problem wiederholt auftreten, lassen Sie die Stromversorgung durch Ihren Energieverband kontrollieren.

Émotion *digital*

PANNEAU RAYONNANT - RADIANT PANEL



Thermor, l'expert en solutions de chauffage
et d'eau chaude pour votre confort